

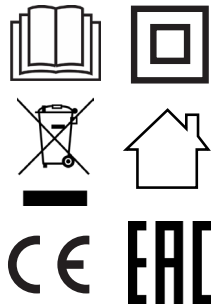
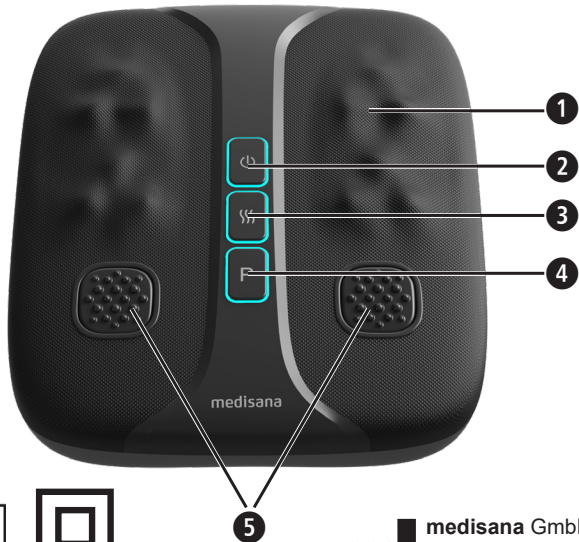
medisana®

- DE Fußmassagegerät
GB Foot massager
NL Voetmassageapparaat
FR Appareil de massage pour les pieds
ES Masajeador para pies
IT Massaggiatore per piedi
PT Aparelho de massagem para os pés
GR Συσκευή μασάζ ποδιών
FI Jalkahierontalaite
SE Fotmassagemaskin
NO Fotmassasjeapparat
DK Fodmassageapparat
PL Masażer do stóp
CZ Masážní přístroj na nohy
SK Masážny prístroj na nohy
SI Naprava za masažo stopal
HR Uređaj za masažu nogu (stopala)
HU Lábmasszírozó készülék
RO Aparat de masaj pentru picioare
BG Масажор за крака
EE Jalamassaažiseade
LV Pēdu masāžas ierīce
LT Pėdų masažuoklis
RU Массажер для ног
TR Ayak Masaj Aleti
AR جهاز تدليك القدمين طراز

LM 100



www.medisana.com



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANY
REF 88400
EAN 40 15588 88400 9

88400 LM 100 QSG A3 09-Feb-2024 Ver. 1.1

- 12 Shiatsu-Massageköpfe
- Ein-/Aus-Taste
- Wärme-Taste
- Modus-Taste
- 2 Vibrationsplatten mit Schüttelfunktion



Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Gebrauchsanweisung. Die vollständige Gebrauchsanweisung steht Ihnen als Download unter <https://www.medisana.de> zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung mit.

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Stecken Sie den Netzstecker nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Halten Sie das Netzkabel und das Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen bzw. feuchten Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Elektrische Spannung führende Teile des Gerätes dürfen nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommen.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Das Gerät muss so angeschlossen werden, dass der Netzstecker frei zugänglich ist.
- Schalten Sie immer sofort nach der Benutzung das Gerät mit dem EIN-/AUS-Taste ❷ aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer am Netzstecker!
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt sind, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch **medisana**, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht zur Stolperfalle werden. Sie dürfen weder geknickt, eingeklemmt noch verdreht werden.

für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Fußmassagegerät verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
 - eine Schwangerschaft vorliegt,
 - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben,
 - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Vorsicht beim Einsatz der Wärmefunktion. **Das Gerät hat heiße Oberflächen.** Wenden Sie das Gerät nicht bei Kleinkindern, hilflosen oder hitzeunempfindlichen Personen an.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.

vor dem Betrieb

- Überprüfen Sie Netzstecker, Kabel und Massagegerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen an Gerät oder Kabel sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen oder feucht geworden ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.

für den Betrieb des Gerätes



- Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Massagegerätes mit Ihrem Arzt.**
- Verwenden Sie das Massagegerät nur in geschlossenen Räumen!**
- Benutzen Sie das Massagegerät nicht in Feuchträumen (z. B. beim Baden oder Duschen).**

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantianspruch.
 - Verwenden Sie das Gerät nur in der korrekten Position wie in dieser Anleitung beschrieben. **Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, Ihr Körpergewicht zu tragen! Stellen Sie sich niemals auf das Gerät!**
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung.
 - Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
 - Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes.

- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät nach einer Nutzungsdauer von 15 Minuten **mindestens** 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.

für Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei. Sollte dennoch einmal eine Störung auftreten, kontrollieren Sie lediglich, ob der Netzstecker funktionssicher angeschlossen ist.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt.
- Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur vom Service durchführen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.

- 12 Shiatsu massage heads
- On/Off button
- Heat button
- Mode button
- 2 Shaking massage plates



Safety Instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. These brief instructions are an integral part of the instructions for use. The complete instructions for use are available for download at <https://www.medisana.com>. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on the instructions for use.

about the power supply

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only insert the mains plug into a socket when the appliance is switched off.
- Keep the cable and the appliance away from heat, hot surfaces, moisture and liquids. Do not touch the mains plug when you are standing in water and always take hold of the plug with dry hands.
- Appliance components carrying voltage may not come into contact with liquid.
- Do not take hold of a device if it falls into water. Pull out the power plug from the socket immediately.
- Connect the unit so that the power plug is freely accessible.
- Always switch off the appliance after use with the ON-/OFF-button ❷ and unplug the power plug.
- To disconnect the unit from the power supply, always pull the plug out of the socket. Do not pull on the cable!
- Do not carry, pull or twist the device on the cable.
- You must not continue to use the unit if the lead or the plug are damaged.
- If the power supply cable is damaged, it may only be replaced by **medisana**, an authorised dealer or by qualified persons in order to avoid a hazard.
- Ensure that the cable will not cause tripping. The cable must not be kinked, trapped or twisted.

specific groups of people

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision and instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use this unit to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.
- Do not use the foot massager, or only after consulting your doctor, if:
 - you are pregnant
 - you have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
 - you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.
- Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas. If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
- Take care when using the heating function. **The appliance has hot surfaces.** Do not use the appliance on small children, vulnerable individuals or people who are not sensitive to heat.
- Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment.

before using the unit

- Check the plug, cable and massager carefully for damage before each use. Do not attempt to use a defective unit.
- Do not use the appliance if it, or the power cord show signs of damage, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or become damp. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.

operating the unit



- The device is not to be used for commercial use or medical purposes. If you have health concerns, consult your doctor before using the device.**
- Only use the device indoors.**
- Do not use the massager in damp rooms (e.g. when bathing or showering).**

- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual.
- Using the unit for any other purpose invalidates the warranty.
- Only use the appliance in the proper way as described in this user manual. **The appliance is not designed to support your full body weight! Never stand on the unit!**
- Do not use the appliance while you are asleep or when you are lying in bed.
- Do not use the appliance before going to sleep. The massage has a stimulating effect.
- Never use the appliance while driving a vehicle or operating a machine.
- The maximum operating time for one session is 15 minutes. Prolonged use reduces the service life of the appliance.
- Very long periods of use can lead to overheating. So after continuously operating for 15 minutes, user should stop it for **at least** 15 minutes before using it again.
- Never put the unit down next to an electric stove or other sources of heat.
- Never leave the unit unattended if it is connected to the power supply.
- Do not allow the appliance to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover up the appliance when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.

maintenance and cleaning

- The unit is maintenance free. If a fault does occur, just check whether the mains power plug is properly connected.
- You may only clean the device yourself. If the device malfunctions please do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all guarantee rights.
- Ask your specialist dealer and have repairs carried out by the service only.
- Do not immerse the device in water or other fluids.
- If, nonetheless, liquid should penetrate the device, unplug the mains cable immediately.

- 12 Shiatsu-massagekoppen
- Aan-/uitknop
- Warmtekноп
- Moduskноп
- 2 trilplaten met schudfunctie



Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Deze beknopte handleiding maakt onlosmakelijk onderdeel uit van de gebruiksaanwijzing. De volledige gebruiksaanwijzing kunt u downloaden op <https://www.medisana.com>. Indien u het toestel doorgeeft aan een derde, vergeet dan niet de gebruiksaanwijzing erbij te voegen.

over de stroomvoorziening

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Steek de netstekker enkel in het stopcontact wanneer het toestel uitgeschakeld is.
- Hou het snoer alsook het toestel zelf verwijderd van hittebronnen, warme oppervlakken, vocht en vloeistoffen.
- Raak de netstekker nooit met natte, resp. vochtige handen aan, noch wanneer u in het water staat.
- Onderdelen van het apparaat waar spanning op staat mogen nooit met vloeistoffen in aanraking komen.
- Pak geen apparaat vast dat in het water is gevallen. Trek direct de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat moet zo aangesloten zijn dat de stekker gemakkelijk bereikbaar is.
- Schakel na gebruik het toestel uit met de AAN-/UIT-knop ❷ en trek de stekker uit het stopcontact.
- Trek nooit aan het elektrische snoer maar altijd aan de stekker om het apparaat los te koppelen van het elektrische net.
- Gebruik het elektrische snoer nooit om het apparaat aan te dragen, te draaien of aan op te tillen.
- Wanneer het snoer of de netstekker beschadigd zijn mag het toestel niet meer worden gebruikt.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is, mag dit alleen door **medisana**, door een erkende vakhandelaar of door een behoorlijk opgeleid persoon worden vervangen.
- Let erop dat het snoer geen struikelblok wordt in de letterlijke zin. Het mag niet worden geknikt of verdraaid en het mag niet geklemd zitten.

voor bijzondere personen

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk werden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voortvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.
- Gebruik het toestel niet ter ondersteuning of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden zich nog kunnen verslechteren.
- U moet van het gebruik van het massagetoestel LM 100 afzien of eerst contact opnemen met uw arts als:
 - er een zwangerschap is vastgesteld,
 - u een pacemaker, kunstmatige gewrichten of elektronische implanten heeft,
 - u aan één of meerdere van de volgende kwalen of bezwaren lijdt: storingen van de bloedsomloop, spataders, open wonden, kneuzingen, gescheurde huid, aderonsteking.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van de ogen of andere gevoelige lichaamsdelen.
- Als u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart, breek de toepassing dan af en spreek met uw arts.
- Opgelet bij het gebruik van de warmtefunctie. **Het toestel heeft hete oppervlakken.** Gebruik het toestel niet bij kleine kinderen, hulpeloze of voor voor hitte ongevoelige personen.
- Bij onduidelijke pijn, als u in behandeling bent bij de arts en/of medische toestellen gebruikt, dient u uw arts te raadplegen voor u het massagetoestel gebruikt.

voordaat u het apparaat gebruikt

- Controleer de stekker, het snoer en het massagetoestel voor elk gebruik zorgvuldig op schade. Een defect toestel mag niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het toestel niet als er schade aan toestel of kabel zichtbaar is, als het toestel niet perfect functioneert, als het gevallen of vochtig geworden is. Om gevaren te vermijden stuurt u het toestel naar de serviceplaats voor herstelling.

bij gebruik van het apparaat



- Het toestel is niet voor commerciële doeleinden of medische toepassingen bestemd. Mocht u bedenkingen voor de gezondheid hebben, consulteer uw dokter alvorens het toestel te gebruiken.**
- Gebruik het massagetoestel alleen in gesloten ruimtes.**
- Gebruik het massagetoestel niet in vochtige ruimtes (b.v. bij het baden of douchen).**

- Gebruik het apparaat alleen als bedoeld in deze handleiding.
- Als u het toestel aan zijn eigenlijke bedoeling onttrekt vervalt uw recht op garantie.
- Gebruik het apparaat alleen in de juiste positie, zoals in deze handleiding is beschreven. **Het apparaat is er niet op berekend om uw lichaamsgewicht te dragen! Ga nooit op de massagemat staan!**
- Gebruik het toestel niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het toestel niet voor het inslapen. De massage heeft een stimulerende werking.
- Gebruik het toestel nooit als u een voertuig bestuurt of een machine bedient.
- De maximale bedrijfsduur voor een toepassing bedraagt 15 minuten. Langer gebruik verkort de levensduur van het toestel.
- Te langdurig gebruik kan tot oververhitting leiden. Laat het toestel na een gebruikspriode van 15 minuten **minstens** 15 minuten afkoelen, alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Leg of gebruik het toestel nooit in de onmiddellijke nabijheid van een elektrische kachel of andere warmtebronnen.
- Laat het toestel niet onbeheerd als het aangesloten is op het stroomnet.
- Vermijdt het contact van het apparaat met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het toestel niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen gevalonder dekens of kussens. Er bestaat gevaar voor brand, elektrische schok en verwonding.

voor onderhoud en reiniging

- Het toestel behoeft geen onderhoud. Wanneer er toch een storing zou optreden, controleert u dan even of de netstekker veilig aangesloten is.
- U mag aan het apparaat enkel reinigingswerkzaamheden uitvoeren.
- Repareer het apparaat in het geval van storingen niet zelf, omdat hierdoor de garantie vervalt. Vraag uw vakhandel en laat de reparaties alleen door de service verrichten.
- Dompel het instrument niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Indien er toch per ongeluk vocht in het instrument is binnengedrongen, koppel dan onmiddellijk het netsnoer los van de wandcontactdoos.

❶ 12 Têtes de massage Shiatsu

❷ Touche marche/arrêt

❸ Touche chaleur

❹ Touche mode

❺ 2 plaques vibrantes avec fonction de secousse

Consignes de sécurité
Lisez attentivement le mode d’emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Ce guide d'utilisation rapide fait partie intégrante du mode d'emploi. Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site https://www.medisana.com. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre le mode d'emploi.

remarques concernant l'alimentation en courant

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veuillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Branchez la prise secteur uniquement si l'appareil est éteint.
- Protéger le câble secteur et l'appareil hors de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides. Ne touchez jamais la prise secteur avec des mains mouillées ou humides ou si vous êtes dans l'eau.
- Les composants de l'appareil sous tension ne doivent pas entrer en contact avec un liquide.
- Ne rattrapez pas un appareil tombé à l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- L'appareil doit être branché de telle façon que la prise secteur soit facilement accessible.
- Eteignez toujours l'appareil immédiatement après l'utilisation à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt  et débranchez la prise du secteur.
- Pour débrancher l'appareil du courant, ne tirez jamais par le câble, mais débranchez la fiche au niveau de la prise!
- L'appareil ne doit jamais être soulevé, tiré ou tourné par le câble d'alimentation.
- Si le câble ou la prise secteur sont endommagés, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Si le câble secteur est endommagé, seuls **medisana**, un distributeur agréé ou une personne qualifiée sont autorisés à le remplacer.
- Veuillez à ce que personne ne puisse trébucher en raison des câbles. Ces derniers ne doivent pas être pliés, pincés ou tordus.

pour les personnes représentant des cas particuliers

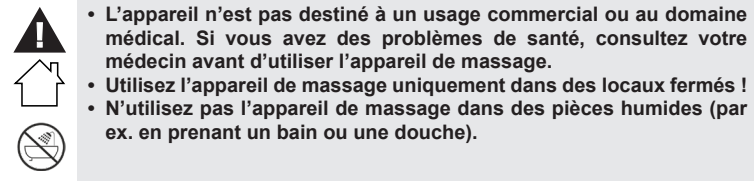
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas cet appareil en complément ou en remplacement de soins médicaux. Les douleurs chroniques et les symptômes pourraient empirer.
- Il est recommandé de ne pas utiliser l'appareil de massage LM 100 sans avoir au préalable consulté votre médecin si :
 - vous êtes enceinte,

- vous portez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques,
- si vous souffrez des maladies ou maux suivants: troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, peau fissurée, inflammation des veines.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- Cessez d'utiliser l'unité et consultez votre médecin si vous ressentez des douleurs ou si le massage est désagréable.
- Attention lors de l'utilisation de la fonction chaleur. **L'appareil est chaud en surface.** N'utilisez pas l'appareil sur des enfants en bas âge, sur des personnes ne pouvant se défendre ou des personnes sensibles à la chaleur.
- En cas de douleurs inexpliquées, si vous suivez un traitement médical et/ou utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage.

avant la mise en marche de l'appareil

- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que la prise secteur, le câble et l'appareil de massage ne sont pas endommagés. L'appareil ne doit pas être utilisé en cas d'endommagement.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou l'appareil lui-même sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou s'il est humide. Pour éviter tout risque, envoyez dans ce cas l'appareil au service clientèle pour le faire réparer.

Concernant l'utilisation de l'appareil

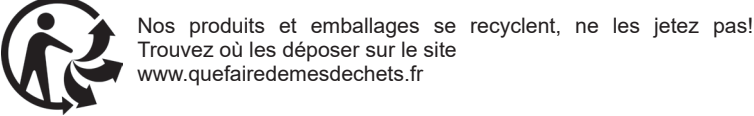


- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical. Si vous avez des problèmes de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage.**
- Utilisez l'appareil de massage uniquement dans des locaux fermés !**
- N'utilisez pas l'appareil de massage dans des pièces humides (par ex. en prenant un bain ou une douche).**

- Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice.
- Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.Utilisez l'appareil uniquement dans la bonne position, comme décrit dans ce mode d'emploi. **L'appareil n'est pas conçu pour supporter le poids de votre corps ! Ne vous tenez jamais debout sur l'appareil !**
- N'utilisez pas cet appareil pendant que vous dormez ou vous trouvez dans votre lit.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'aller au lit. Le massage a un effet de stimulation.
- N'utilisez jamais l'appareil pendant que vous conduisez un véhicule ou utilisez une machine.
- La durée maximale de fonctionnement pour une utilisation est de 15 minutes. Une utilisation prolongée raccourcit la durée de vie de l'appareil.
- Une utilisation prolongée peut provoquer une surchauffe. Laissez refroidir l'appareil après 15 min. d'utilisation pendant **au moins** 15 minutes avant de le réutiliser.
- Ne posez et n'utilisez jamais l'appareil juste à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au secteur.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou coupants.
- Ne couvrez pas l'appareil quand il est en marche. Ne l'utilisez en aucun cas sous des couvertures ou des oreillers. Danger d'incendie, d'électrocution et de blessure.

pour l'entretien et le nettoyage

- L'appareil ne nécessite pas de maintenance. Toutefois en cas de problème, contrôlez que la prise est branchée correctement.
- Vous-même êtes seulement autorisés à nettoyer l'appareil. En cas de pannes, ne réparez pas l'appareil vousmême, ceci supprime tous vos droits de garantie.
- Renseignez-vous auprès de votre spécialiste et confiez uniquement les réparations au service technique.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si des liquides s'infiltrnt dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.



Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas!
Trouvez où les déposer sur le site
www.quefairedemesdechets.fr

❶ 12 cabezales de masaje shiatsu

❷ Botón de encendido/apagado

❸ Botón de calor

❹ Botón de modo

❺ 2 placas vibratorias con función de vibración

Indicaciones de seguridad
Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Esta breve instrucción forma parte del manual de instrucciones. El manual de instrucciones completo se puede descargar en https://www.medisana.com. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también el manual de instrucciones.

alimentación de corriente

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características se corresponda con la tensiónm de su red de suministro.
- Conecte el enchufe al tomacorriente únicamente cuando el aparato esté apagado.
- Mantenga el cable y el aparato lejos del calor, de superficies calientes, de humedad y de líquidos. Nunca toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas o si está parado en el agua.
- Los componentes de la unidad que conducen voltios no deben entrar en contacto con líquido.
- No coja la unidad si cae en agua. Desenchufe el cable inmediatamente.
- Conecte la unidad de manera que se pueda acceder fácilmente al enchufe.
- Apague siempre el aparato inmediatamente después de su uso con el interruptor de encendido/apagado  y retire el enchufe de la toma de corriente.
- Desconecte la unidad del sistema de suministro eléctrico tirando del enchufe. ¡No tire

- nunca del cable!
- No desplace la unidad, ni tire de ella ni le dé la vuelta tirando del cable.
- Si el cable o el enchufe están dañados, no deberá continuar utilizándose el aparato.
- Si el cable está dañado, solo podrán reemplazarlo **medisana**, un distribuidor autorizado o una persona correspondientemente calificada.
- Preste atención a que los cables no se conviertan en una trampa para los tropiezos. No deberán doblarse, apretarse ni retorcerse.

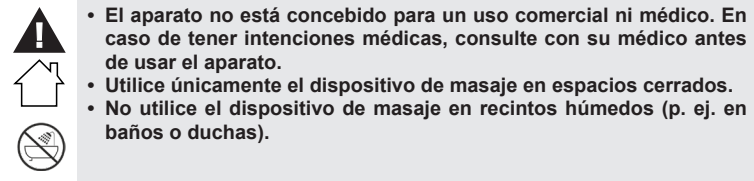
casos especiales de personas

- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o metales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.
- No utilice este aparato para apoyarse o como sustituto de aplicaciones medicinales. Las dolencias y los síntomas crónicos podrían incluso empeorar.Debe interrumpir la aplicación del dispositivo de masaje LM 100 tras haberlo consultado con su médico cuando:
 - está embarazada,
 - tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
 - padece una de las siguientes enfermedades o molestias: Problemas circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, desgarros de la piel, inflamación de las venas.
- No utilice el dispositivo cerca de los ojos o en otras zonas delcuerpo delicadas.
- Si siente dolor o el masaje le resulta molesto, deje de utilizar el aparato y consulte a su médico.
- Tenga precaución cuando utilice la función de calor. **La superficie del dispositivo se calienta.** No aplique el dispositivo en niños pequeños, en personas minusválidas o insensibles al calor.
- Si sufre un dolor desconocido y si se encuentra bajo tratamiento médico y/o utiliza aparatos médicos, consulte con su médico el uso del dispositivo de masaje.

antes de usar el aparato

- Verifique cuidadosamente el enchufe, el cable y el masajeador antes de cada uso para detectar eventuales daños. No deberá ponerse en funcionamiento un aparato defectuoso.
- No utilice el dispositivo si éste, el cable o el enchufe están dañados, si el dispositivo no funciona correctamente o si se ha caído al suelo o está húmedo. Para evitar peligros, envíe el aparato al Servicio Técnico para repararlo.

uso del aparato



- El aparato no está concebido para un uso comercial ni médico. En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el aparato.**
- Utilice únicamente el dispositivo de masaje en espacios cerrados.**
- No utilice el dispositivo de masaje en recintos húmedos (p. ej. en baños o duchas).**

- Utilice el asiento para el masaje sólo para el fin indicado en las instrucciones de uso.
- En caso de usarlo para fines distintos a los indicados se extinguirá el derecho de garantía.
- Utilice el aparato solo en la posición correcta, tal y como se describe en estas instrucciones. **¡El aparato no está diseñado para soportar el peso de su cuerpo! ¡No se suba nunca al aparato!**
- No utilice el dispositivo cuando esté durmiendo o tumbado en la cama.
- No utilice el dispositivo antes de dormirse. El masaje tiene un efecto estimulante.
- No utilice nunca el dispositivo durante la conducción o el manejo de una máquina.
- La duración máxima de uso es de 15 minutos. Su utilización durante mucho tiempo acorta la vida útil del dispositivo.
- El uso demasiado prolongado puede producir sobrecalentamiento. Después de utilizar el aparato durante 15 minutos, deje que se enfríe durante como mínimo 15 minutos antes de utilizarlo nuevamente.
- No coloque ni utilice el aparato nunca directamente junto a una estufa eléctrica u otras fuentes de calor.
- No deje la unidad sin vigilancia mientras se encuentre conectada a la corriente eléctrica.
- Evite el contacto del aparato con objetos puntiagudos o afilados.
- No cubra el dispositivo mientras esté enchufado. En ningún caso lo utilice debajo de una manta o de una almohada. Corre el peligro de provocar fuego, electrocutarse o sufrir lesiones.

mantenimiento y limpieza

- El aparato no requiere mantenimiento. No obstante, si surgiera algún inconveniente, simplemente controle si el enchufe está conectado correctamente.
- Usted únicamente podrá realizar los trabajos de limpieza del aparato. En caso de avería, no intente reparar el aparato usted mismo, puesto que en este caso ya no será aplicable la garantía.
- Póngase en contacto con su establecimiento especializado y haga reparar el aparato únicamente por los centros de servicio.
- No sumerja el aparato en agua o en cualquier otra sustancia líquida.
- Si a pesar de ello penetrara alguna sustancia líquida en el aparato desconecte inmediatamente el cable de red.

❶ 12 testine massaggianti Shiatsu

❷ Tasto di accensione/spegnimento

❸ Tasto calore

❹ Tasto modalità

❺ 2 piastre vibranti con funzione di scuotimento

Indicazioni per la sicurezza
Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Questa breve guida è parte integrante delle istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito https://www.medisana.com. Se il dispositi-

vo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le istruzioni per l'uso.

alimentazione di corrente

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Inserire la spina nella presa di corrente solo quando il dispositivo è spento.
- Tenere il cavo di alimentazione e l'apparecchio lontano da calore, superfici calde, umidità e liquidi. Non afferrare mai il cavo di alimentazione a mani bagnate o umide o immergerlo in acqua.
- I componenti dell'unità sono sotto tensione e non devono entrare in contatto con i liquidi.
- Non toccare l'unità se dovesse cadere in acqua. Scollegare immediatamente il cavo d'alimentazione.
- Collegare l'unità in modo che il cavo d'alimentazione sia facilmente accessibile.
- Non trascinare, tirare o ruotare l'unità prendendola dal cavo.
- Quando il cavo o la spina sono danneggiati, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- Quando la spina è danneggiata, può essere sostituita solo da un rivenditore specializzato **medisana** o comunque da personale qualificato a tale scopo.
- Prestare attenzione a che il cavo non rappresenti un pericolo. Esso non deve essere ripiegato, incastrato o attorcigliato.

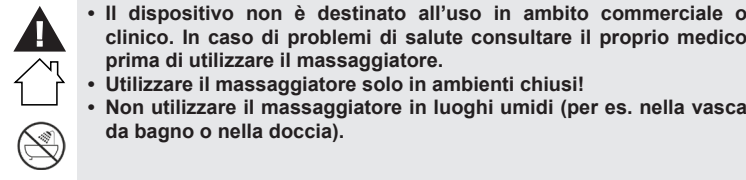
persone particolari

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- Assicurarsi e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
- Non utilizzare l'apparecchio come supporto o sostituzione di applicazioni mediche. Le malattie croniche e i sintomi potrebbero peggiorare.
- Evitare di utilizzare l'apparecchio per il massaggio LM 100, senza prima aver consultato il vostro medico, se:
 - si è in gravidanza,
 - si è portatori di pace-maker, di arti artificiali o di impianti elettronici,
 - si soffre di una o più delle malattie o dei disturbi elencati qui di seguito: disturbi di vascolarizzazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità degli occhi o di altre parti del corpo sensibili.
- Se si dovessero presentare dolori o se il massaggio non venisse percepito in modo gradevole, interrompere l'utilizzo e consultare il proprio medico.
- Fare attenzione quando si usa la funzione di riscaldamento. **L'apparecchio è caldo in superficie.** Non applicare l'apparecchio a bambini piccoli, persone non autosufficienti o sensibili al calore.
- In caso di dolori sconosciuti, se vi trovate sotto trattamento medico e/o utilizzate apparecchi medicali, prima di utilizzare l'apparecchio per il massaggio consultare il vostro medico.

prima dell'uso dell'apparecchio

- Controllare accuratamente presa, cavo e dispositivo massaggiante prima di qualsiasi utilizzo. Un apparecchio difettoso non deve essere mai messo in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio se sono visibili danni sull'apparecchio stesso o sul cavo, se non funziona perfettamente, se è caduto per terra o se è umido. Per evitare pericoli, inviare l'apparecchio al centro di assistenza per la riparazione.

per l'uso dell'apparecchio



- Il dispositivo non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico. In caso di problemi di salute consultare il proprio medico prima di utilizzare il massaggiatore.**
- Utilizzare il massaggiatore solo in ambienti chiusi!**
- Non utilizzare il massaggiatore in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).**

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente nella posizione corretta e cioè come descritto nelle presenti istruzioni. **Il dispositivo non è adatto per supportare il peso del vostro corpo! Non posizionarsi mai sopra al dispositivo!**
- Non utilizzare l'apparecchio quando si dorme o si è sdraiati sul letto.
- Non utilizzare l'apparecchio prima di andare a letto. Il massaggio ha un effetto stimolante.
- Non utilizzare mai l'apparecchio quando siete alla guida di un veicolo o state comandando una macchina.
- Il tempo d'impiego massimo per ogni seduta è di 15 minuti. Un utilizzo prolungato riduce la durata di vita dell'apparecchio.
- In caso di uso prolungato può avvenire surriscaldamento. Lasciar raffreddare l'apparecchio almeno per 15 minuti dopo averlo usato per 15 minuto, prima di riavviarlo.
- Non posizionare e utilizzare mai l'apparecchio direttamente accanto a un forno elettrico o altre fonti di calore.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio se è collegato alla rete di alimentazione.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti taglienti o appuntiti.
- Non coprire l'apparecchio se è in funzione. Non utilizzarlo mai sotto coperte e cuscini. Sussiste il pericolo di incendi, scosse elettriche e ferite.

manutenzione e pulizia

- L'apparecchio non richiede alcuna manutenzione. Qualora tuttavia dovessero sorgere dei problemi, controllare semplicemente che la spina sia correttamente inserita.
- L'utilizzatore può effettuare solo interventi di pulizia sull'apparecchio. In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente, pena l'estinzione di qualsiasi diritto a garanzia.
- Consultare il proprio rivenditore specializzato e fare eseguire le riparazioni esclusivamente dal servizio di assistenza.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Qualora nell'apparecchio entrasse dell'acqua, disinserire immediatamente la spina dalla presa di alimentazione elettrica.



- 12 Cabeças de massagem Shiatsu**
- Botão de ligar/desligar**
- Botão de calor**
- Botão de modo**
- 2 Placas de vibração com função vibratória**



Indicações de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Este guia de consulta rápida é parte integrante do manual de instruções. O manual de instruções completo pode ser descarregado em https://www.medisana.com. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o manual de instruções.

para a alimentação de corrente

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Inssira a ficha de alimentação na tomada apenas quando o dispositivo se encontrar desligado.
- Mantenha o cabo de alimentação e o aparelho afastados de fontes de calor, superfícies quentes, humidade e líquidos.
- Nunca agarre na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou húmidas ou se se encontrar dentro de água.
- Os componentes do aparelho que transportam corrente não podem entrar em contacto com líquidos.
- Não tente apanhar o aparelho se este caír na água. Desligue imediatamente a ficha da tomada de corrente.
- Ligue a unidade de modo a que a ficha fique facilmente acessível.
- Imediatamente após a utilização, desligue o aparelho com o interruptor de LIGAR/DES-LIGAR e extraia a ficha de rede da tomada de corrente.
- Desligue a unidade da rede eléctrica segurando na ficha. Nunca puxe pelo cabo!
- Não transporte, arraste ou vire o aparelho puxando pelo cabo.
- Caso o cabo ou a ficha de alimentação estejam danificados, deve ser interrompida a utilização do aparelho.
- Caso o cabo de alimentação esteja danificado, só poderá ser substituído pela **medisana**, por um fornecedor especializado ou por alguém com as qualificações necessárias.
- Tome precauções para que não exista perigo de tropeçar nos cabos. Estes não devem ser dobrados, trilhados ou torcidos.

para pessoas especiais

- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que vigiadas ou que tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e, consequentemente, entendam o funcionamento do mesmo.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.
- Não utilize este aparelho para auxiliar ou substituir aplicações médicas. Os problemas e sintomas crónicos podem-se agravar.
- Deverá não utilizar o aparelho de massagem LM 100, ou consultar primeiramente o seu médico, se:- existir uma gravidez, - tiver um pacemaker, articulações artificiais ou implantes electrónicos, - sofrer de uma ou de algumas das doenças ou queixas seguintes: problemas de circulação sanguínea, varizes, feridas abertas, contusões, gretas na pele, flebites.
- Não utilize o aparelho próximo dos olhos ou noutras partes do corpo que sejam mais sensíveis.
- Se sentir dores ou se a massagem for desagradável, interrompa a utilização e consulte o seu médico.
- Proceda com cuidado quando se utiliza a função de aquecimento. **O aparelho não apresenta superfícies quentes.** O aparelho não deve ser aplicado em crianças, pessoas desamparadas ou insensíveis ao calor.
- Nas dores de etiologia desconhecida, e caso esteja a ser sujeito(a) a tratamento médico e/ou a utilizar dispositivos médicos, consulte o seu médico assistente antes de utilizar o aparelho de massagem.

antes da utilização do aparelho

- Verifique atentamente se a ficha de alimentação, o cabo e o aparelho de massagem apresentam danos, antes de cada utilização. Um aparelho danificado não deve ser utilizado.
- Não utilize o aparelho se este ou o cabo apresentarem danos visíveis, o aparelho não funcionar correctamente, tiver caído ou esteja húmido. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para ser reparado.

para a utilização do aparelho



- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.
- Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Utilize o aparelho apenas na posição correta, tal como descrito nestas instruções. **O aparelho não foi concebido para suportar o peso do seu corpo! Nunca se coloque em pé sobre o aparelho!**
- Não utilize o aparelho durante o sono ou deitado(a) na cama.
- Não utilize o aparelho imediatamente antes de dormir. A massagem tem um efeito estimulante.
- Não deverá nunca utilizar o aparelho durante a condução de veículos automóveis ou de máquinas.
- O tempo de funcionamento máximo para uma aplicação é de 15 minutos. O uso prolongado reduz a vida útil do aparelho.

- gado reduz a vida útil do aparelho.
- Uma utilização demasiado prolongada pode provocar sobreaquecimento. Deixe o aparelho arrefecer pelo menos 15 minutos após cada 15 minutos de utilização, antes de o utilizar novamente.
- Nunca posicione ou utilize o aparelho directamente ao lado de aquecimentos ou outras fontes de calor.
- Não deixe o aparelho sem supervisão quando este está conectado à rede eléctrica.
- Evite o contacto do aparelho com objects pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho se este estiver ligado. Não deverá nunca utilizar o aparelho de-baixo de cobertores ou de almofadas. Existe o perigo de incêndio, choque eléctrico e ferimentos.

para a manutenção e limpeza

- O aparelho não requer manutenção. Contudo, caso ocorra alguma anomalia, verifique apenas se a ficha de alimentação se encontra ligada de forma correcta e segura.
- Você apenas deve realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de falhas, não tente reparar o aparelho, pois, caso contrário, qualquer direito à garantia perde a sua validade.
- Consulte o seu revendedor especializado e mande reparar o aparelho pelo serviço de assistência.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Se alguma vez penetrar água no aparelho, retire imediatamente a ficha de rede da tomada.

- 12 κεφαλές μασάζ Shiatsu**
- Πλήκτρο On/Off (ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης)**
- Πλήκτρο θερμότητας**
- Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας**
- 2 δονούμενες πλάκες με λειτουργία παλινδρομικής κίνησης**



Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Ο συνοπτικός αυτός οδηγός είναι αναπόσπαστο μέρος του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης. Το πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης είναι διαθέσιμο ως αρχείο προς λήψη στη διεύθυνση https://www.medisana.com. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

Τροφοδοσία ρεύματος

- Πριν συνδέσετε τη μονάδα στην τροφοδοσία, βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες στην ετικέ-τα βαθμονόμησης ταιριάζουν με την κύρια τάση.Εισάγετε το βύσμα στην πρίζα μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Κρατάτε το καλώδιο και τη συσκευή μακριά από θερμότητα, καυτές επιφάνειες, υγρασία και υγρά. Μην αγγίζετε το βύσμα ποτέ με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή όταν στέκεστε μέσα σε νερό.
- Τα μέρη της μονάδας με τάση δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με υγρό.
- Μην προσπαθήσετε να πιάσετε τη μονάδα αν πέσει στο νερό. Βγάλτε το καλώδιο τρο-φοδοσίας αμέσως.
- Συνδέστε τη μονάδα ώστε το εύκολα καλώδιο να είναι προσβάσιμο.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή αμέσως μετά τη χρήση της μέσω του διακόπτη και απο-συνδέετε το βύσμα από την πρίζα.
- Αποσυνδέετε τη μονάδα από το πλέγμα ηλεκτρικής ισχύος τραβώντας το βύσμα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο!
- Μην κουβαλάτε, τραβάτε ή γυρίζετε τη μονάδα κρατώντας την από το καλώδιο τροφο-δοσίας.
- Όταν το καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί βλάβη, να μη συνεχίζεται η χρήση της συ-σκευής.
- Όταν έχει υποστεί βλάβη η αντικατάστασή του να διενεργείται μόνο από την **medisana**, έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ή από ένα κατάλληλα ειδικευμένο άτομο.
- Προσέχετε να μην υπερθευτείτε στα καλώδια και προκληθεί πτώση. Επίσης, τα καλώδια να μην τσακίζονται και να μην είναι σφηνωμένα ή μπλεγμένα.

για άτομα με ειδικές ανάγκες

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- Θα πρέπει να παρακολουθείτε τα παιδιά ώστε να βεβαιώνεστε πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή για υποστήριξη ή ως αντικατάσταση ιατρικών εφαρ-μογών. Χρόνιες παθήσεις και συμπτώματα ενδέχεται να χειροτερέψουν περισσότερο.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μασάζ LM 100 ή αντίστοιχα θα πρέπει προηγούμενα να συμβουλευτείτε το γιατρό σας όταν:
 - είστε έγκυος,
 - έχετε βηματοδότες, τεχνητά άκρα ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα,
 - υποφέρετε από μια ή περισσότερες από τις ακόλουθες παθήσεις ή ιατρικές καταστάσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά στα μάτια ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία του σώ-ματος.
- Εάν νιώθετε πόνο ή το μασάζ είναι ενοχλητικό, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Προσοχή κατά τη χρήση της θερμότητας. **Η συσκευή έχει καυτές επιφάνειες.** Μην χρη-σιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρά παιδιά, αβοήθητα ή ευαίσθητα στη θερμότητα άτομα.
- Αν έχετε ανεξήγητους πόνους ενσω βρίσκεστε υπό ιατρική παρακολούθηση ή χρησι-μοποιείτε ιατρικές συσκευές, πριν από τη χρήση της συσκευής μασάζ συμβουλευτείτε το γιατρό σας.

πριν τη χρήση της μονάδας

- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά το βύσμα, το καλώδιο και τη συσκευή μασάζ για βλάβες. Μια ελαττωματική συσκευή δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν εμφανείς φθορές σε αυτήν ή στο καλώδιο

ρεύματος, όταν δεν λειτουργεί ομαλά, όταν έχει πέσει κάτω ή έχει βραχεί. Για την αποφυγή τραυματισμών, στείλτε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα σέρβις.

για τη χρήση της μονάδας



- Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα. Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μασάζ.**
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ μόνο σε κλειστούς χώρους!**
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ σε χώρους με υγρασία (π.χ. στο μπάνιο ή στο ντους).**
- Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών.
 - Σε περίπτωση κακής χρήσης, η εγγύηση σταματάει να ισχύει.
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στη σωστή θέση, όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδη-γίες. **Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να φέρει το σωματικό σας βάρος! Ποτέ μη στέκεστε επάνω στη συσκευή!**
 - Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν οδηγείτε ένα όχημα ή όταν χειρίζεστε ένα μη-χάνημα.
 - Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας για μία χρήση ανέρχεται στα 15 λεπτά. Η παρατεταμένη χρήση μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
 - Η εκτεταμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε υπερθερμανση. Μετά από χρήση διάρκειας 15 λεπτών αφήνεται τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά πριν από την επόμενη χρήση.
 - Μην τοποθετείτε ούτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή άμεσα πλησίον ηλεκτρικής θερμά-στρας ή άλλων πηγών θερμότητας.
 - Μην αφήνετε τη μονάδα χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στο πλέγμα ηλεκτρικής ισχύος.
 - Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά και κοφτερά αντικείμενα.
 - Μην σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Μην την χρησιμοποιείτε ποτέ κάτω από κουβέρτες και μαξιλάρια. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυμαισμού. **για φροντίδα και συντήρηση**
 - Η συσκευή δεν απαιτεί καμία συντήρηση. Σε περίπτωση που πάρα ταύτα εμφανίζεται κάποια βλάβη, ελέγχετε απλά, εάν το βύσμα είναι συνδεδεμένο σωστά.
 - Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επιδιορθώσετε τη μονάδα μόνοι σας.
 - Αυτό δεν ακυρώνει μόνο την εγγύηση, αλλά μπορεί επίσης να προκαλέσει σοβαρό κίνδυ-νο (πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, τραυμαισμό). Μόνο εξειδικευμένα σημεία σέρβις πρέπει να πραγματοποιούν επιδιορθώσεις.
 - Δεν επιτρέπεται να βυθιστεί η συσκευή ποτέ μέσα σε νερό ή σε άλλα υγρά.
 - Σε περίπτωση όμως που δεισιδύσει υγρό στη συσκευή, βγάλτε αμέσως το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.

- 12 shiatsu-hierontapäättä**
- Virtapainike**
- Lämpöpainike**
- Tilapainike**
- Kaksi tärinälevyä tärsähtelytoiminnolla**

Turvaohjeet
Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta, ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Tämä pikaopas on käyttöohjeen kiinteä osa. Täydelliset käyttöohjeet ovat ladattavissa osoitteesta https://www.medisana.com. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

virransyöttö

- Ota huomioon, että tyyppikilvessä mainittu sähköjännite vastaa verkkovirtaasi, ennen kuin liität laitteen virransyöttöön.
- Työnnä pistoke pistorasiaan vain, kun laite on pois päältä.
- Suojaa verkkojohtoa ja laitetta kuumuudelta, kuumilta tasoilta, kosteudelta ja nesteiltä.
- Älä tartu verkkojohtoon määillä tai kosteilla käsillä tai jos seisot vedessä.
- Jännitteen alaiset tuotteet osat eivät saa joutua kosketuksiin nesteiden kanssa.
- Älä nosta tuotetta, jos se putoaa veteen. Irrota johto välittömästi pistorasiasta.
- Kytke aina heti käytön jälkeen laite pois päältä Päälle-/ Poiskytkimestä ja vedä pistoke pois pistorasiasta.
- Kytke laite aina heti käytön jälkeen pois käyttölaitteen painikkeilla ja vedä verkko-laite irti pistorasiasta.
- Irrota tuote sähköverkosta vetämällä pistokkeesta. Älä vedä johdosta!
- Jos johto tai pistoke on vaurioitunut, laitetta ei saa käyttää.
- Jos johto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain **medisanan** valtuuttama ammattilainen tai sähköasentaja.
- Pidä huoli, ettei johto aiheuta kompastumista. Älä taivuta, purista tai kierrä johtoa.

tietyt henkilöt

- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, jotka kärsivät aliravitsemuksesta tai joiden kokemus ja tietämys on puutteellinen, mikäli heitä valvotaan tai on neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapsia tulisi pitää silmällä sen varmistamiseksi, että nämä eivät leiki laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. Älä upota laitetta kos-kaan veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä tätä laitetta tukemaan tai korvaamaan lääkinnällisiä hoitoja. Krooniset vaivat ja oireet saattavat jopa pahentua.
- Älä käytä LM 100-hierontalaitetta tai käännny ensin lääkärisi puoleen, jos:
 - raskaana sinulla on sydämen tahdistin,
 - keinooniveliä tai elektronisia implantteja,
 - jos sinulla yksi tai useampia seuraavista sairauksista: verenkierr tohäiriöitä, suonikohjuja, avoimia haavoja, ruhjeita, haavaumia iholla, laskimotulehduksia.
- Älä käytä laitetta lähellä silmiä tai muita herkkiä kehon kohtia.
- Jos tunnet kipua tai hierontaa tuntuu epämukavalta, lopeta käyttö välittömästi ja keskus-tele lääkärisi kanssa tästä.
- Käytä lämpötoimintoa varovaisesti. **Laitteessa on kuumia pintoja.** Laitetta ei saa käyt-tää pikkulasten, avuttomien tai lämmölle herkkin henkilöiden hoitoon.
- Käännny lääkärisi puoleen ennen hierontalaitteen käyttöä, jos tunnet selittämättömiä kipu-ja, olet lääkärin hoidossa ja/tai olet lääketieteellisten laitteiden käyttäjä.

ennen laitteen käyttöä

- Tarkista pistoke, johto ja hierontalaite ennen jokaista käyttökertaa vaurioiden varalta. Vioittunutta laitetta ei saa käyttää.
- Älä käytä laitetta, jos havaitset laitteessa tai johdossa vaurioita, jos se ei toimi moitteet-tomasti, jos se on pudonnut tai jos se on kostunut. Silloin pitää vaarojen välttämiseksi lähettää laite korjattavaksi huoltopisteeseen.

laitteen käyttö



- Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön. Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen hierontalaitteen käyttöä.**
 - Käytä hierontalaitetta vain suljetuissa tiloissa.**
 - Älä käytä hierontalaitetta kosteissa tiloissa (esim. kylvyssä tai suihkussa).**
- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.Jos laitetta käytetään muuhun kuin sille tarkoitettuun tarkoitukseen, takuu raukeaa.
 - Käytä laitetta vain oikeassa asennossa kuten tässä käyttöohjeessa on kuvattu. **Laitetta ei ole suunniteltu kestäämään kehon painoa!**
 - Älä koskaan seiso laitteen päällä!**
 - Älä käytä laitetta, kun nukut tai kun makaat sängyssä.
 - Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Hieronta on stimuloivaa.
 - Älä käytä laitetta koskaan, kun ohjaat autoa tai käytät jotakin konetta.
 - Maksimikäyttöaika yhdellä käyttökerralla on 15 minuuttia. Pidempi käyttö lyhentää lait-teen kestoikää.
 - Pitkä käyttöaika voi johtaa ylikuumenemiseen. Anna laitteen jäähtyä 15 minuuttia kestä-neen käytön jälkeen 15 minuuttia ennen seuraava käyttöä.
 - Älä koskaan aseta tai käytä laitetta suoraan sähköisen uunin tai muiden lämmönlähteiden vieressä.
 - Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on verkkovirtaan liitettynä.
 - Vältä laitteen kontaktia teräviin esineisiin.
 - Älä peitä laitetta, kun se on kytkettynä päälle. Älä käytä sitä missään tapauksessa peiton tai tyynyn alla. Olemassa on tulipalo-, sähköisku- ja loukkaantumisvaara.

huolto ja puhdistus

- Laite on huoltovapaa. Jos laitteen käytössä ilmenee häiriöitä, tarkista onko pistoke kun-nolla pistorasiassa.
- Saat itse ainoastaan puhdistaa laitteen. Jos laitteeseen tulee vikaa, älä korjaa sitä itse, muuten takuuvaatimukset eivät ole enää voimassa.

- 12 shiatsumassagehuvuden**
- På/Av-knapp**
- Värmeknapp**
- Lägesknapp**
- 2 vibrationsplattor med skakfunktion**



Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant, i synnerhet säkerhetsanvisningarna, innan du an-vänder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Den här korta in-struktionen är ett integrerat avsnitt i bruksanvisningen. Den fullständiga bruksanvis-ningen finns att ladda ner från https://www.medisana.com. Om du lämnar apparaten vidare till tredje part, bifoga alltid även bruksanvisningen.

strömförsörjning

- Kontrollera att elspänningen som anges på typskylten stämmer överens med elspänning-en på plats innan apparaten ansluts.
- Sätt bara elkontakten i eluttaget när apparaten är avstängd.
- Håll elsladden och apparaten borta från värme, heta ytor, fukt och vätskor. Ta aldrig i elkontakten med våta resp. fuktiga händer eller när du står i vatten.
- Enhetskomponenter som är strömmförsörjda bör inte komma i kontakt med vätska.
- Räck inte efter enheten om den faller ner i vatten. Dra ur strömmsladden omedelbart.
- Anslut enheten så att stickkontakten är fritt tillgänglig.
- Stäng alltid av apparaten direkt efter användningen med PÅ-/AV-knappen och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Koppla bort enheten från elnätet genom att dra i kontakten. Dra aldrig i kabe[n]l!
- Bär, dra eller vrid inte enheten med hjälp av strömmsladden.
- När sladden eller elkontakten är skadade får inte apparaten användas mer.
- När elsladden är skadad får den bara bytas ut av **medisana**, en auktoriserad bransch-man eller av en person med motsvarande kvalifikation.
- Var noga med att man inte riskerar att snubbla över sladden.
- De får inte vare sig böjas, klämmas fast eller vridas.

för speciella personer

- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Små barn måste hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Använd inte apparaten i närheten av ögonen eller andra känsliga kroppsdelar.
- Behandlingen är smärtsam eller obekväm, avbryt massagen och tala med Er läkare.
- Var försiktig vid användning av värmefunktionen. **Apparatens ytor blir varma.** Använd inte apparaten på små barn, hjälplösa personer eller personer som är okänsliga för vär-me.
- Fråga din läkare innan du använder massageapparaten om du har oklara smärtor eller om du genomgår medicinsk behandling och/eller använder någon form av medicinsk utrustning.

innan apparaten används

- Titta efter noga om det finns skador på elkontakt, sladd och massageapparat före varje användning. En defekt apparat får inte användas.
- Använd inte apparaten om apparaten eller kabeln uppvisar skador eller om apparaten inte fungerar riktigt längre efter det att den har ramlat ned på golvet eller har blivit fuktigt. För att minimera risken för skador ska apparaten lämnas in för reparation.***vid användning av apparaten***



- Apparaten är inte avsedd för kommersiellt eller medicinskt bruk. Om du är osäker på grund av hälsoskäl, måste du konsultera din läkare innan du använder apparaten.**
- Massageapparaten får endast användas i slutna utrymmen.**
- Använd inte massageapparaten i våtutrymmen (t.ex. när du badar eller duschar).**

- Använd apparaten endast till det den, enligt bruksanviningen, är avsedd för.
- Vid annan användning förfaller garantin.
- Använd bara apparaten i rätt läge, så som i den här beskrivningen.
- Använd endast produkten i korrekt position, dvs. enligt beskrivningen i bruksanvisningen. **Produkten är inte utformad för att bära din kroppsvikt! Ställ dig aldrig på produkten!**
- Använd inte apparaten när du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte apparaten innan du går och lägger dig. Massagen har en stimulerande effekt. Använd inte apparaten när du kör något fordon eller manövrerar någon maskin.
- Den max inställbara användningstiden är 15 minuter. Lång användningstid förkortar apparatens livslängd.
- För långvarig användning kan leda till överhettnig. När apparaten har använts under 15 minuter ska den svalna minst 15 minuter innan den används igen.
- Lägg eller använd aldrig apparaten direkt bredvid ett elektriskt värmeelement eller andra värmekällor.
- Lämnna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Undvik att vidröra apparaten med spetsiga eller skarpa föremål.
- Täck inte över apparaten när den är påslagen. Använd aldrig apparaten under täcken eller kuddar. Brandrisk, risk för elektriska stötar och skador.

underhåll och rengöring

- Apparaten är servicefri. Om en störning trots allt skulle inträffa så kontrollera om elkontakten sitter som den ska.
- Du får endast rengöra apparaten själv. Försök inte reparera apparaten själv om det uppstår fel/störningar - garantin upphör då att gälla. Fråga återförsäljaren och låt endast ett serviceställe utföra reparationer.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten eller i annan vätska.
- Dra genast ut kontakten om det skulle komma in vätska i apparaten.

1 12 Shiatsu-massasjehoder

2 På-/Av-knapp

3 Varme-knapp

4 Modus-knapp

5 2 Vibrasjonsplater med ristefunksjon

Sikkerhetsanvisninger
Les bruksanvisningen og spesielt sikkerhets-anvisningene nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Disse korte instruksjonene er en integrert del av bruksanvisningen. Den komplette bruksanvisningen er tilgjengelig for nedlasting fra https://www.medisana.com. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

Strømforsyning

- Før du kobler apparatet til strømforsyning, må du forsikre deg om at nettspenningen angitt ved symbol samsvarer med spenningen til strømmettet ditt.
- Sett støpslet inn i stikkkontakten bare når apparatet er avslått.
- Hold strømkabelen og apparatet unna hete, varme overflater, fuktighet og væske. Ta aldri på støpslet med våte eller fuktige hender eller når du står i vann.
- Deler av apparatet har elektrisk spenning og må derfor ikke komme i kontakt med væske.
- Grip ikke etter et apparat som har falt i vannet. Trekk ut støpslet med en gang.
- Apparatet må kobles til slik at støpslet er fritt tilgjengelig.
- Slå alltid av apparatet umiddelbart etter bruk med PÅ-AV-knappen **2** og trekk støpslet ut av stikkkontakten.
- For å koble apparatet fra strømforsyningen skal du aldri dra i strømkabelen, men trekke ut støpselet.
- Bær, dra eller roter aldri apparatet ved hjelp av strømkabelen.
- Dersom kabelen eller støpslet er skadet, skal apparatet ikke brukes.
- Hvis strømkabelen er skadet, skal den bare byttes av **medisana**, en godkjent forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell, for å unngå farlige situasjoner.
- Pass på at kabelen ikke ligger slik at noen kan snuble i den. Den skal verken brettles, klemmes eller vrís.

Personer med spesielle behov

- Dette apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.Du bør ikke bruke fotmassasjeapparatet LM 100 eller du bør forhøre deg med fastlegen din hvis:
 - du er gravid
 - du har pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater
 - du har av en eller flere av følgende lidelser: forstyrrelser i blodsirkulasjonen, åreknuter, åpne sår, blåmerker eller bloduttredelser, sprekker i huden eller årebetennelser.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av øyne eller andre ømfintlige kroppsdeler.
- Dersom du kjenner smerter eller oplever massasjen som ubehagelig, skal du avslutte bruken og konsultere fastlegen din.
- Vær forsiktig når varmefunksjonen er på. **Apparatet har varme overflater.** Bruk ikke

- apparatet på småbarn, hjelpeløse eller varmeømfintlige personer.
- Konsulter fastlegen før du begynner å bruke massasjeapparatet dersom du har smerter med ukjent årsak, og når du er under legebehandling eller bruker medisinske apparater.

Før bruk av massasjeapparatet

- Sjekk støpslet, kabler og massasjeapparatet grundig for skader før hver bruk. Et defekt apparat skal ikke brukes.
- Bruk ikke apparatet ved synlige skader på apparatet eller kabler når det ikke fungerer feilfritt, eller når det har falt ned eller blitt fuktigt. For å unngå farlige situasjoner send apparatet til et servicested for reparasjon.

Drift av apparatet

- Apparatet er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller på det medisinske feltet. Ta kontakt med legen din før du bruker apparatet dersom du er i tvil om helsesituasjonen din.**
- Massasjeapparatet skal bare brukes i lukkede rom!**
- Bruk aldri massasjeapparatet i våtrom (f.eks. når du badar eller dusjer).**

- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Bruk apparatet kun i riktig posisjon, det vil si slik det er beskrevet i denne bruksanvisnigen. **Apparatet er ikke ment å bære kroppsvekten din! Ikke stå på apparatet!**
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Massasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretøy eller betjener en maskin.
- Maksimal brukstid er 15 minutter om gangen. Lenger brukstid forkorter levetiden til aparatet.
- For lang brukstid kan føre til overoppheting. Etter at du har brukt apparatet i 15 minutter, la det kjøle seg ned i **minst** 15 minutter før du bruker det igjen.
- Plasser eller benytt ikke apparatet rett ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Det kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

Vedlikehold og rengjøring

- Apparatet er vedlikeholdesfritt. Skulle det likevel oppstå feil, kontroller om støpselet er funksjonssikkert tilkoblet.
- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Dersom det oppstår feil på apparatet, skal du ikke reparere det selv. Hvis du gjør det selv, vil alle garantier opphøre.
- Forhør deg med forhandleren, og sørg for at reparasjoner kun utføres av brukerservice.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Dersom væske kommer inn i apparatet, trekk umiddelbart ut støpselet.

1 12 shiatsu-massagehoveder

2 Tænd-/sluk-knap

3 Varmeknap

4 Funktionsknap

5 2 vibrationsplader med vibrering

Sikkerhedsanvisninger
Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden apparatet tages i brug, dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Denne kvikguide er en integreret del af brugsanvisningen. Den fuldstændige brugsanvisning kan downloades på https://www.medisana.com. Hvis du videregirer apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.

vedrørende strømforsyningen

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig, at den angivne elektriske spænding på etiketten stemmer overens med netspændingen på dit anvendelsessted.
- Kom kun stikket i stikkkontakten med apparatet slukket.
- Hold strømkablet og apparatet væk fra varme, varme overflader, fugtighed og væsker. Rør aldrig ved stikket med fugtige eller våde hænder, eller hvis du befinder dig i vand.
- De dele af apparatet, der er under elektrisk spænding, må ikke komme i berøring med væske.
- Grib ikke efter et apparat, der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Apparatet skal være tilsluttet så stikket er frit tilgængelig.
- Sluk omgående for apparatet med TÆND-/SLUK-kontakten **2** efter brug, og træk stikket ud af stikkkontakten.
- Træk aldrig i strømkablet for at slukke for strømmen til apparatet, men derimod altid i selve stikket!
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i strømkablet.
- Apparatet må ikke længere anvendes, hvis kablet eller stikket er beskadiget.
- Hvis netledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af enten **medisana**, en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer, dette for at undgå farlige situationer.
- Anbring aldrig kablet på en måde, så det er nemt at falde over det. Kablet må hverken knækkes, klemmes eller snos.

vedrørende særlige personer

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn skal overvåges for derved at forhindre dem i at lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinsk brug. Brugen af aparatet kan i visse tilfælde forværre kroniske lidelser og symptomer.
- Undlad at bruge fodmassageapparatet LM 100, eller rådfør dig først med din læge først, hvis:
 - du er gravid,
 - du har en pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater.

- du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: kredsløbssygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, revner i huden, årebetændelser.
- Brug ikke apparatet nær øjnene eller andre følsomme dele af kroppen.
- Hvis du får smerter eller oplever massagen som ubehagelig, bedes du indstille brugen og rådføre dig med din læge.
- Vær forsigtig, når du bruger varmefunktionen. **Enheden har varme overflader.** Brug ikke enheden med spædbørn, hjælpeløse eller personer, der ikke mærke varme.
- Kontakt din læge før brug af massageapparatet, hvis du lider af uforklarlige smerter, modtager lægebehandling eller bruger andre medicinske apparater.

før brug af apparatet

- Kontrollér netdelen, kablet og massageenheden for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i brug.
- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kablet, hvis det ikke fungerer uden problemer, eller hvis det er faldet ned eller blevet vådt. Send apparatet til reparation hos servicestedet for at undgå farlige situationer.

vedrørende brugen af apparatet

- Apparatet er ikke beregnet til kommerciel brug eller anvendelse inden for det medicinske område. Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brugen, bedes du henvende dig til din læge, inden du tager massageapparatet i brug.**
- Anvend kun varmepuden i lukkede rum!**
- Anvend ikke massageapparatet i vådrum (f.eks. ifm. bad eller brusebad).**

- Brug kun apparatet i henhold til formålet beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet må kun anvendes i den korrekte position, som beskrevet i denne brugsanvisning. **Apparatet er ikke designet til at bære din kropsvægt! Stå aldrig på apparatet!**
- Anvend ikke apparatet, når du sover eller ligger i sengen.
- Brug ikke enheden inden du skal sove. Massageapparatet har en stimulerende virkning.
- Brug aldrig enheden, når du kører bil eller betjener en maskine.
- Den maksimale anvendelsestid per behandling udgør 15 minutter. Længere brug kan forkorte apparatets levetid og kan medføre spændinger i muskulaturen i stedet for afslapning.
- Langvarig brug kan medføre overophedning. Lad apparatet afkøle, efter en brugstid på 15 minutter i **mindst** 15 minutter, før du anvender det igen.
- Læg ikke og brug ikke apparatet direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strøm.
- Undgå kontakt med apparatet med spidse eller skarpe genstande.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tilsluttet. Brug aldrig apparatet under dyner eller puder. Dette betyder fare for brand, stød og skade.

vedrørende vedligeholdelse og rengøring

- Apparatet er vedligeholdelsesfrit. Hvis der skulle opstå et problem, så kontrollér om stikket er tilsluttet.
- De eneste vedligeholdelsesopgaver du selv må udføre på apparatet er rengøring og pleje. I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien i så fald bortfalder.
- Spørg din faghandler til råds, og få alle reparationer udført af tekniske service.
- Apparatet må ikke kommes ned i vand eller andre væsker.
- Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal stikket straks stikkes ud.

1 12 głowic masujących shiatsu

2 Przycisk wł./wyl.

3 Przycisk grzania

4 Przycisk trybu

5 2 płyty wibracyjne z funkcją wstrząsania

Zasady bezpieczeństwa
Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. Ta krótka instrukcja obsługi jest elementem składowym instrukcji użytkowania. Pełną instrukcję użytkowania można pobrać na stronie https://www.medisana.com. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

zasilanie energią elektryczną

- Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu, zwróć uwagę na to, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej zgodne jest z Twoim napięciem sieciowym.
- Włóż wtyk przewodu zasilającego do gniazda, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Przewód zasilający i samo urządzenie należy chronić przed wysokimi temperaturami, gorącymi powierzchniami, wilgocią i płynami. Nigdy nie chwytaj przewodu zasilającego wilgotnymi lub mokrymi dłońmi ani stojąc w wodzie.
- Części urządzenia, które przewodzą prąd nie mogą mieć kontaktu z płynami.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wyjmuj go. Natychmiast wyjmij kabel zasilania.
- Podłącz urządzenie w taki sposób, aby wtyczka była cały czas dostępna.
- Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy zawsze przyciskiem Włącznik/Wyłącznik **2** wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Odłączaj urządzenie od źródła zasilania ciągnąc za wtyczkę. Nigdy nie ciągnij za kabel!
- Nie noś, nie ciągnij i nie obracaj urządzenia za kabel zasilania.
- Urządzenia nie wolno używać, gdy przewód zasilający lub wtyk są uszkodzone.
- Gdy przewód zasilający jest uszkodzony, może zostać wymieniony tylko przez **medisana**, autoryzowanego sprzedawcę lub inną osobę, posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
- Należy uważać, by nikt nie potknął się o przewód zasilający. Przewodu nie wolno zginać, zaciskać ani skręcać.

szczególne przypadki

- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie stosuj urządzenia, jako pomocy w terapii lub w zastępstwie leczenia medycznego. Chroniczne bóle lub symptomy mogą się przez to stać bardziej uciążliwe.
- Nie korzystaj z masażera LM 100 bądź skonsultuj się przed użyciem z lekarzem, gdy:
 - jesteś w ciąży;
 - posiadasz rozrusznik serca, sztuczne stawy lub implantyelektroniczne;
 - cierpisz na jedną lub kilka z niżej podanych chorób lub dolegliwości: zaburzenia krążenia krwi, żyłaki, otwarte rany, stłuczenia, rozpadliny skóry, zapalenia żył.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu oczu lub innych wrażliwych części ciała.
- Jeżeli odczuwasz ból lub masaż nie sprawia Ci przyjemności, przerwij zabieg i skonsultuj się z lekarzem.
- Postępuj ostrożnie podczas korzystania z funkcji podgrzewania. **Powierzchnia urządzenia rozgrzewa się do wysokiej temperatury.** Nie korzystaj z urządzenia w obecności małych dzieci, osób niedołąężnych lub wykazujących obniżoną wrażliwość na ciepło.
- W przypadku objawów bólu niewiadomego pochodzenia, stosowania terapii lekarskiej i / lub korzystania z urządzeń medycznych, przed użyciem masażera skonsultuj się z lekarzem.***przed użyciem urządzenia***
- Przed każdym użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić, czy wtyk, przewód zasilający i urządzenie do masażu nie są uszkodzone. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli urządzenie lub przewód wykazują widoczne uszkodzenia, urządzenie nie działa prawidłowo, spadło na podłogę lub uległo zawilgoceniu. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.

użytkowanie urządzenia

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych ani medycznych. W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu urządzenia do masażu na zdrowie należy przez zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.**
- Urządzenie należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!**
- Urządzenia do masażu nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica).**

- Stosuj urządzenie wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku zastosowania do innych celów, roszczenia gwarancyjne wygasają.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie wtedy, gdy ustawione jest w prawidłowej pozycji, tj. zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. **Urządzenie nie jest przystosowane do obciążania całym ciężarem ciała! Nie należy nigdy stawać na urządzeniu**
- Nie stosuj urządzenia podczas snu bądź leżąc w łóżku.
- Nie używaj urządzenia bezpośrednio przed pójściem spać. Masaż ma działanie stymulujące.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy kierujesz pojazdem lub obsługujesz maszynę.
- Masaż powinien trwać jednorazowo nie dłużej niż 15 minut. Dłuższe korzystanie z urządzenia skracą jego trwałość.
- Zbyt długie używanie urządzenia może spowodować jego przegrzanie. Po użyciu przez 15 minut należy odczekać co najmniej 15 minut na schłodzenie urządzenia, zanim będzie można z niego dalej korzystać.
- Nie kładź, ani nie stosuj urządzenia nigdy bezpośrednio obok elektrycznych piecyków grzewczych, ani innych źródeł ciepła.
- Nie zostawiaj urządzenia bez kontroli, gdy podłączone jest do sieci.
- Urządzenie nie powinno być narażone na kontakt z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie przykrywaj urządzenia, gdy jest włączone. W żadnym wypadku nie używaj go pod kocem lub poduszką. Istnieje zagrożenie pożarem, porażeniem prądem i skaleczeniem.

konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Gdyby jednak wystąpiła usterka, należy jedynie sprawdzić, czy wtyk przewodu zasilającego jest poprawnie podłączony.
- Możesz samodzielnie czyść cić urządzenie. W przypadku usterek, nie próbuj naprawiać samodzielnie, ponieważ przez to wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne.



- Kористите уредај само у исправном положају, тј. како је описано у овим Упутама. **Уредај није конструиран да би mogao носити вашу тјелесну тежину! Немојте никada стати на уредај.**
- Не користите уредај док спавате или лежите у кревету.
- Не користите уредај прије него што чете заспати. Масажа има стимулирајуће дјеловање.
- Не користите уредај док управљате возилом или рукujete неким strojem.
- Најдуже трајање рада уредаја по једном третману износи 15 минута. Третманима дужим од овог времена скраћује се животни вијек уредаја.
- Предуги рад може довести до прегријаванја уредаја. Прије повторног коришћења, масажер пустиће да се након 15-минутног рада охлади у трајању од **најманје** 15 минута.
- Никада не одлажите и не користите уредај непосредно покрај електричне гријalice или других извора тоpline.
- Уредај никада не остављајте без надзора док је прикључен на електричну мрежу.
- Избегавајите контакт уредаја са њилијатим или оштрим предметима.
- Не прекривајте уредај док је укључен. Ни у којем случају не користите уредај испод покривача или јастука. Постоји опасност од пожара, струјног удара и озљеђивања.

О одржавању и чишћењу

- Уредај не заhtјева одржавање/сервисирање. Ако би ипак дошло до функционалних сметњи, провјерите је ли мрежни утикач чврсто (потпуно) спојен с утичицом.
- Ви особно смјијете само извана чистити уредај. У случају сметњи не поправљајте сами уредај, јер се у противном губи свако право на jamstvo.
- Питајте свог специјализираног трговца и дајте да поправак уредаја обавља само сервисна служба.
- Уредај не уранјајте у воду или у друге текућине.
- Ако би текућина ипак доспјела у унутрашњост уредаја, одмах извучите мрежни утикач.

- 12 Shiatsu-massážsfej**
- BE/KI gomb**
- Melegítés gomb**
- Mód gomb**
- 2 rezgőlap rázó funkcióval**

Biztonsági tudnivalók
A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különös-képpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ez a rövid útmutató a használati utasítás szerves részét képezi. A teljes használati utasítás letölthető a <https://www.medisana.com webhelyről>. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.

az áramellátáshoz

- Mielőtt a készülékét csatlakoztatja a saját áramellátására, ügyeljen arra, hogy a típusáb-lán megadott hálózati feszültség megegyezzen az Ön villamos hálózatával!
- A hálózati dugót csak a készülék kikapcsolt állapotában dugja be a csatlakozóaljzatba.
- A hálózati kábelt és a készüléket óvja hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folya-déktól. A csatlakozó dugót sohasse fogja meg nedves vagy nyirkos kézzel, vagy ha vízben áll.
- Ne érje víz a készülék olyan részeit, melyek elektromos feszültséget vezetnek.
- Ha a készülék vízbe esne, ne nyúljon utána. Azonnal húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A készülékét úgy csatlakoztassa, hogy a konnektor könnyen hozzáférhető maradjon.
- Használat után minden esetben kapcsolja ki készülékét a BE-/KI kapcsoló **🔌** segítségé-vel, majd húzza ki a konnektorból a készülék hálózati csatlakozó-vezetékét.
- Az elektromos csatlakozó kihúzásakor mindig magát a csatlakozót húzza, soha ne a vezetékét!
- Ne szállítsa vagy forgassa a készüléket az elektromos vezetéknél fogva.
- Ha a kábel vagy a dugó sérült, a készüléket tilos tovább használni.
- Ha a hálózati kábel sérült, csak a **medisana**, egy arra feljogosított szakkereskedő, vagy egy megfelelően képzett szakember cserélheti.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelben ne lehessen elbotlani. A kábelt tilos megtörni, becsípni vagy megcsavarni.

meghatározott személyekre vonatkozóan

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalatless ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktatva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, így biztosítva, hogy ne játsszanak vele.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Ne használja ezt a készüléket a gyógyászati alkalmazások támogatására vagy esetleg helyettük! A krónikus fájdalmak és a tünetek még súlyosbodhatnak.
- Ne használja az LM 100 masszírozó készüléket, illetve használat előtt konzultáljon orvosával, ha:
 - terhes,
 - szívritmusszabályozója, mesterséges izülete vagy elektromos implantátuma van.
 - az alábbi betegségek vagy panaszok valamelyikében szenved: Keringési zavarok, érgörcs, nyitott sebek, zúzódások, hámsérülések, vénagyulladások.
- Ne használja a készüléket szemmagasságban vagy más érzékeny testrésznél.
- Ha használat közben fájdalmat érez vagy a masszírozást kellemetlennek érzi, akkor sza-kítsa meg a használatot, és kérje orvosa tanácsát.
- Legyen óvatos a melegítőfunkció alkalmazásánál. **A készülék forró felületekkel ren-delkezik.** Ne használja a készüléket kisgyermeken, segítségre szoruló vagy hőre ér-zéketlen személyeken.
- Tisztázatlan fájdalmak esetén, ha Ön orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvosi készülékeket használ, a masszírozó készülék használatá előtt konzultáljon orvosával.

a készülék üzembe helyezése előtt

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a hálózati csatlakozó dugót, a kábelt és a masszírozó-készüléket, nem sérültek-e meg. Hibás készüléket ne helyezzen üzembe.
- Ne használja a készüléket, ha azon vagy a kábelén sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett vagy nedves lett. A veszélyeztetések elkerülése érdeké-ben küldje el javításra a készüléket a szervizállomásra!

a készülék

- 🚫 Ez a készülék nem alkalmas kereskedelmi célú vagy orvosi használatra. Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, a készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.**
- 🏠 A készüléket csak zárt térben használja!**
- 🚫 Ne használja a készüléket nedves környezetben (pl. kád vagy a zuhany mellett).**

- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően, a használati utasítás szerint használja!
- Ha más célra használja, elveszti a garanciaigényét.
- A készüléket csakis a helyes pozícióban használja a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően. **A készülék nem alkalmas arra, hogy elbírja a testsúlyát! Soha ne álljon rá a készülékre!**
- Ne használja a készüléket, ha alszik vagy ágyban fekszik.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. Stimuláló masszázshatással.
- Soha ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy gépet kezel.
- Egy használat maximális időtartama 15 perc lehet. A hosszabb használat csökkenti a készülék élettartamát.
- Túl hosszú használat túlmelegedéshez vezethet. 15 perc használat után legalább 15 percig hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt újra bekapcsolja.
- Ne tegye a készüléket közvetlenül villanykályha vagy más hőforrások mellé!
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha rá van csatlakoztatva az elektromos hálózat-ra!Vigyázzon, hogy a készülék ne érintkezzen éles vagy hegyes tárgyakkal!
- Ne fedje le a készüléket, ha be van kapcsolva. Semmilyen esetben ne használja a készü-léket takarók vagy párnák alatt. Tűz, áramütés és sérülés veszélye áll fenn.

karbantartáshoz és tisztításhoz

- A készülék nem igényel karbantartást. Ha meghibásodna, először azt ellenőrizze, hogy a hálózati dugó üzembiztosan csatlakozik-e.
- Ön csak tisztogatási munkákat végezhet saját kezűleg a készüléken.
- Zavarok esetén soha ne javítsa saját maga a készüléket, mert ezzel minden garancia érvénytelenné válik. Forduljon a szakkereskedő hőz és a javításo- kat csak a szervizzel végeztesse el!
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba!
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a villásdugót!

- 12 capete de masaj Shiatsu**
- Tastă Pornire/Oprire**
- Tastă Căldură**
- Tastă Mod**
- 2 plăci vibratoare cu funcție de stimulare**

Indicații de siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Această scurtă instrucțiune este o parte componentă a instrucțiunilor de utilizare. Instrucțiu-nile de utilizare vă stau la dispoziție pentru a fi descărcate de pe <https://www.medisana.com>. Dacă predați aparatul unor terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

Referitor la alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea nomi-nală specificată pe plăcuța de identificare corespunde cu cea a rețelei dumneavoastră electrice.
- Introduceți ștecherul în priză doar atunci când aparatul este oprit.
- Țineți cablul de alimentare și aparatul la distanță față de căldură, suprafețe fierbinți, umi-dități și lichide. Nu atingeți niciodată ștecherul sau întrerupătorul cu mâini umede respec-tiv ude sau dacă stați în apă.
- Componentele aparatului, ce se află sub tensiune electrică nu au voie să intre în contact cu lichide.
- Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză.
- Aparatul trebuie conectat în așa fel, încât ștecherul să fie liber accesibil.
- Opriiți imediat aparatul după utilizare cu întrerupătorul PORNIT/OPRIT **🔌** și scoateți ște-cherul din priză.
- Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți niciodată de cablul de alimentare, ci întotdeauna de ștecher!
- Nu transportați, nu trageți și nu învârtiți aparatul ținând de cablul de alimentare.
- În cazul în care cablul sau sursa de alimentare sunt deteriorate, aparatul nu mai poate fi folosit.
- Dacă este avariata cablul de alimentare, are voie să fie reparat numai de către **medisana**, un comerciant de specialitate autorizat sau de către o persoană calificată corespunzător, pentru a împiedica riscurile.
- Cablul poate constitui un obstacol de împiedicare. Acesta nu trebuie îndoit, prins sau răsucit.

Pentru persoane speciale

- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii trebuie supravegheați, pentru a se asigura, ca aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile și simpto-mele cronice se pot înrăutăți.
- Trebuie să renunțați la folosirea aparatului de masaj pentru picioare LM 100, resp. trebuie să consultați medicul dvs. dacă:
 - sunteți însărcinată,
 - aveți un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice,
 - în cazul în care suferiți de una sau mai multe boli: tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.
- Nu folosiți aparatul în apropierea ochilor sau alte puncte sensibile ale corpului.
- În cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului

- și consultați-vă cu medicul dvs.
- Atenție la utilizarea funcției de căldură. **Aparatul are suprafețe fierbinți.** Acest aparatu nu trebuie utilizat în cazul copiilor mici, persoanelor neajutorate sau rezistente la căldură.
- În cazul apariției durerilor inexplicabile dacă sunteți sub tratament medical, consultați medicul dvs. înainte de a folosi aparatul de masaj.

Înainte de utilizarea aparatului

- Verificați ștecherul, cablul și aparatul de masaj înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări. Un aparat defect nu trebuie pus în funcțiune.
- Nu folosiți aparatul dacă, sunt vizibile deteriorări asupra aparatului sau cablului, dacă nu funcționează corect, sau în cazul în care a căzut sau s-a umezit. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul spre reparație la un centru de service autorizat **pentru funcționarea aparatului**

- 🚫 Aparatul nu este destinat scopurilor comerciale sau domeniului medical. Dacă aveți îngrijorări legate de sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul de masaj.**
- 🏠 Utilizați aparatul de masaj numai în spații închise!**
- 🚫 Nu utilizați aparatul de masaj în spații umede (de ex.: la baie sau duș).**

- Folosiți aparatul în conformitate cu manualul de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Utilizați aparatul doar în poziția corectă, conform descrierii din aceste instrucțiuni de uti-lizare. **Aparatul nu este conceput pentru a suporta greutatea dvs. corporală! Nu vă urcați cu picioarele pe aparat!**
- Nu folosiți aparatul atunci când dormiți sau când stați în pat.
- Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Aparatul de masaj are un efect stimulativ.
- Nu folosiți niciodată aparatul, în timp ce conduceți un vehicul sau în timp ce operați o mașină
- Timpul maxim de funcționare pentru o utilizare este de 15 minute. O utilizare mai îndelun-gată scurtează durata de viață a aparatului.
- O utilizare prea îndelungată poate cauza supraîncălzirea. După o durată de utilizare de 15 minute lăsați aparatul să se răcească **minimum** 15 minute, înainte de a-l utiliza din nou.
- Nu amplasați și nu utilizați niciodată aparatul direct lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică.
- Evitați contactul aparatului cu obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți sub nicio formă sub pături sau perne. Există pericol de incendiu, de electrocutare și de rănire.

pentru întreținere și curățare

- Aparatul nu necesită întreținere. Dacă mai apare o defecțiune, verificați dacă sursa de alimentare este conectată corect.
- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. În caz de defecțiuni nu reparați aparatul pe proprie răspundere, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției.
- Întrebați comerciantul de specialitate și permiteți ca reparațiile să fie efectuate doar de către service.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
- Dacă totuși se întâmplă ca să ajungă lichid în aparat, scoateți imediat ștecherul din priză.

- 12 масажни глави за Шиаци**
- Бутон Вкл./Изкл.**
- Бутон за загряване**
- Бутон за режим**
- 2 вибрационни плочи с функция за разклащане**

Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Това кратко ръководство е съставна част от инструкцията за употреба. Пълната инструкция за употреба е на Ваше разположение за изтегляне на адрес <https://www.medisana.com>. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

относно електрическото храняване

- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо храняване, обърнете внима-ние дали посоченото върху типовата табелка електрическо напрежение съответ-ства на това на Вашата мрежа.
- Включвайте хранявания щепсел в контакта, само когато уредът е изключен.
- Дръжте хранявания кабел и уреда далеч от горещи повърхности, влага и течно-сти. Никога не вхващайте хранявания щепсел с мокри или влажни ръце, или докато стоите във вода.
- Провеждащите електрическо напрежение части на уреда не трябва да влизат в контакт с течности.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Веднага изключете хранявания щепсел.
- Уредът трябва да се свърже така, че храняваният щепсел да е свободно достъп-ен.
- След употреба винаги изключвайте незабавно уреда с превключателя за ВКЛ./ ИЗКЛ. **🔌** и изключвайте хранявания щепсел от контакта.
- За да разедините уреда от електрическата мрежа, никога не дърпайте хранявания кабел, а винаги дърпайте хранявания щепсел!
- Не носете, дърпайте или въртете уреда за хранявания кабел.
- При повреда на кабела или хранявания щепсел използването на уреда трябва да се преустанови.
- Ако храняваният кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от оторизиран от **medisana** специализиран търговец или от съответно квалифицирано лице, за да бъдат избегнати опасности.
- Внимавайте кабелите да са така разположени, че да не представляват опасност от спъване. Те не трябва да се прегъват, притискат или усукват.

за лица с особени потребности

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъч-но опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не трябва да използвате масажора за крака LM 100, респ. първо трябва да се консултирате с Вашия лекар, ако:
 - има на лице бременност,
 - имате пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти,
 - страдате от едно или повече от следните заболявания или оплаквания: проблеми с кръвообращението, разширени вени, отворени рани, контузии, кожни пукнатини, възпаление на вените.
- Не използвайте уреда в близост до очите и други чувствителни места от тялото.
- Ако усетите болки или масажът Ви причини дискомфорт, прекъснете приложението и се консултирайте с Вашия лекар.
- Внимавайте при използването на затоплящата функция. **Уредът има горещи по-върхности.** Не използвайте при малки деца, безпомощни или нечувствителни към топлина лица.
- При болки с неясен произход, когато Ви се прилага лечение и/или използвате ме-дицински уреди, се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате уреда за масаж.

преди експлоатацията на уреда

- Преди всяка употреба внимателно проверете хранявания щепсел, кабела и уреда за масаж за наличие на повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експло-атация.
- Не използвайте уреда, ако по него или кабела има видими повреди, ако той не функционира безупречно, ако е падал или ако е бил намокрен. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.

за работата на уреда

- 🚫 Уредът не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба. Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на уреда за масаж.**
- 🏠 Използвайте уреда за масаж само в затворени помещения!**
- 🚫 Не използвайте уреда за масаж във влажни помещения (напр. при къпане или взимане на душ).**

- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Използвайте уреда само в правилната позиция, както е описано в настоящата ин-струкция. **Уредът не е проектиран за това да носи Вашето телесно тегло! Нико-га не стъпвайте върху уреда!**
- Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.
- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът има стимулиращо действие.
- Никога не използвайте уреда, когато управлявате автомобил или работите с ма-шина.
- Максималното време на работа за едно прилагане е 15 минути. По-дългата употре-ба скъсява полезния живот на уреда.
- Прекалено дългата употреба може да доведе до прегряване. След продължител-ност на употреба от 15 минути оставете уреда да се охлади за **минимум** 15 минути, преди да го използвате отново.
- Никога не поставяйте и не използвайте уреда в близост до електрическа печка или други източници на топлина.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа.
- Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. В никакъв случай не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.

за поддръжката и почистването

- Уредът не се нуждае от поддръжка. Ако все пак се случи да настъпи повреда, про-верете само дали мрежовият щепсел е свързан така, че да функционира безопасно.
- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на неиз-правност не ремонтирайте уреда сами, тъй като това ще анулира гаранцията.
- Попитайте Вашия специализиран търговец и поверявайте извършването на ремон-тите само на сервиза.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Ако въпреки това в уреда попадне течност, веднага издърпайте хранявания щеп-сел.

- 12 Shiatsu-massaažihead**
- Toitenupp**
- Soojendusnupp**
- Režiiminupp**
- 2 raputusfunktsiooniga vibratsiooniplaati**

Ohutusjuhised
Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Käesolev lühijuhend on kasutusjuhendi lahutamatu osa. Täieliku kasutusjuhendi saate alla laadida aadressil <https://www.medisana.com>. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

- Vooluvarustus***
- Enne seadme ühendamist voolutoitega, kontrollige et tüübisildil märgitud nimipinge lan­geks kokku teie vooluvõrgu pingega.
 - Ühendage võrgupistik pistikupessa ainult siis, kui seade on välja lülitatud.
 - Hoidke juhe ja seade eemal kuumusest, kuumadest pindadest, niiskusest ja vedelikest.
 - Ärge võtke pistikust kunagi kinni, kui te käed on niisked või märjad või kui seisate vees.
 - Seadme pinge all olevad osad ei tohi kokku puutuda vedelikega.Ärge haarake kinni sead­mest, mis on vette kukkunud. Eemaldage kohe võrgupistik pistikupesast.
 - Seade tuleb ühendada selliselt, et pistik oleks vabalt ligipääsetav.
 - Pärast kasutamist lülitage seade alati kohe välja, vajutades SISSE/VÄLJA lülitit , ja tõmmake pistik pistikupesast välja.
 - Seadme vooluvõrgust lahutamisel ärge tõmmake kunagi toitejuhtmest, vaid alati pisti­kust!
 - Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi juhtmest.
 - Kui juhe või pistik on kahjustatud, ei tohi seadet edasi kasutada.
 - Kui võrgujuhe on kahjustatud, võib seda ohtude vältimiseks asendada ainult **medisana**, volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
 - Jälgige, et juhtmete otsa ei komistataks. Neid ei tohi murda, muljuda ega väänata.

Erivajadustega isikud

- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistin­guliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevalve all või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asendamiseks. Kroonilised sümptomid võivad veelgi süveneda.
- Peaksite hoiduma jalamassaažiaparaadi LM 100 kasutamisest või konsulteerima enne oma arstiga, kui
 - olete rase;
 - teil on südamestimulaator, kunstliigesed või elektroonilised implantaadid;
 - teil on üks või mitu järgmistest haigustest või vaevustest: vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipõletikud.
- Ärge kasutage seadet silmade ega muude tundlike kehaosade lähedal.
- Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsul­teerige oma arstiga.
- Ettevaatust soojendusfunktsiooni kasutamisel. **Seadmel on kuumad pinnad.** Ärge kasu­tage seadet väikelaste, puudega isikute ega isikute puhul, kellel puudub kuumatund­likkus.
- Seletamatute valude korral, kui viibite arstiravil ja/või kui kasutate meditsiiniseadmeid, pidage enne massaažiseadme kasutamist nõu oma arstiga.

Enne seadme kasutamist

- Kontrollige pistikut, juhelt ja massaažiseadet enne iga kasutuskorda hoolikalt kahjustuste suhtes. Defektset seadet ei tohi kasutada.
- Ärge kasutage seadet, kui märkate kahjustusi seadmel või juhtmel, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha kukkunud või märjaks saanud. Ohtude vältimiseks saatke seade remonti hooldustöökotta.

Seadme kasutamine

	Seade pole mõeldud kasutamiseks ärilistel ega meditsiinilistel eesmärkidel. Terviseprobleemide korral konsulteerige enne massaažiseadme kasutamist oma arstiga. Kasutage massaažiseadet ainult suletud ruumides! Ärge kasutage massaažiseadet niisketes ruumides (nt vannis või duši all).
	
	

- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Kasutage seadet ainult õiges asendis, s.t selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. **Seade ei ole mõeldud keharaskuse kandmiseks. Ärge kunagi astuge seadme peale.**
- Ärge kasutage seadet magades või voodis lamades.
- Ärge kasutage seadet enne uinumist. Massaažil on ergutav toime.
- Ärge kasutage seadet kunagi sõidukit juhtides ega mõnda masinat kasutades.
- Seadet tohib järejest kasutada maksimaalselt 15 minutit. Pikem kasutamine lühendab too­te kasutusiga.
- Liiga pikaajaline kasutamine võib põhjustada ülekuumenemist. Laske seadmel 15-minuti­lise kasutamise järel **vähemalt** 15 minutit jahtuda, enne kui seda uuesti kasutate.
- Ärge asetage ega kasutage seadet kunagi otse elektrilise ahju või muude soojusallikate läheduses.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Vältige seadme kokkupuutumist terava otsaga või teravate esemetega.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet mingil juhul tekkide või patjade all. Esineb tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste oht.

Hooldus ja puhastamine

- Seade on hooldusvaba. Kui sellegipoolest peaks tekkima tõrge, kontrollige, kas pistik on kindlalt ühendatud.
- Ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Rikete korral ärge parandage seadet ise,

88400 LM 100 QSG A3 09-Feb-2024 Ver. 1.1

- kuna see tühistab garantii kehtivuse.
- Pöörduge edasimüüja poole ja laske seadet remontida vaid teeninduses.
- Ärge mitte kunagi asetage seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Kui sellegipoolest peaks seadmele sattuma vedelikku, tõmmake kohe pistik välja.

	12 Shiatsu masāžas galviņas	
	12 Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš	
	3 Sildīšanas taustiņš	
	4 Režīma izvēles taustiņš	
	5 2 vibrējošas plāksnītes ar vibrācijas funkciju	

Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādīju­mus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākām uziņām. Šī īsā instrukcija ir lieto­šanas instrukcijas neatņemama sastāvdaļa. Lietošanas instrukcijas pilnā versija ir pieeja­ma lejupielādei vietnē <https://www.medisana.com>. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju.

Barošana

- Pirms ierīci pieslēdzat elektrotīklam, pārliecinieties, ka datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Pieslēdziet elektrības kontaktdakšu kontaktlīdzai tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.
- Sargājiet barošanas kabeli un ierīci no karstuma, karstām virsmām, mitruma un šķid­rumiem. Nekāda gadījumā neaiztieciet elektrības kontaktdakšu ar mitrām vai slapjām rokām vai stāvot ūdenī.
- Ierīces spriegumaktīvās daļas nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrumu.
- Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet elektrības kon­taktdakšu no kontaktlīdzdas.
- Ierīcei ir jābūt pieslēgtai tā, lai elektrības kontaktdakša būtu viegli aizsniedzama.
- Ierīci vienmēr izslēdziet uzreiz pēc lietošanas, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi , un atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktlīdzdas.
- Lai atvienotu ierīci no elektrotīkla, nekad nevelciet, satverot barošanas kabeli, bet gan satverot elektrības kontaktdakšu!
- Nedrīkst ierīci nest, vilkt vai pagriezt, turot aiz barošanas kabēla.
- Ja kabelis vai elektrības kontaktdakša ir bojāta, ierīci vairs nedrīkst lietot.
- Ja barošanas kabelis ir bojāts, tā nomainīu drīkst veikt tikai uzņēmums **medisana**, pilnva­rots tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona, lai izvairītos no apdraudējumiem.
- Raugieties, lai aiz kabeļiem nebūtu iespējams aizķerties un paklupt. Tos nedrīkst pārļoīct, iespiest vai savērt.

Personas ar īpašām vajadzībām

- Bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sen­sorām spējām var nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadīju­mā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uz­raudzības.
- Nelietojiet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Tā rezultātā hroni­kas sāpes un simptomi var vēl vairāk pasliktināties.
- No pēdu masāžas ierīces LM 100 lietošanas jāizvairās vai iepriekš jākonsultējas ar ārstu, ja:
 - jums ir grūtniecība,
 - jums ir kardiostimulators, locītavu protēzes vai elektroniski implantaī,
 - jums ir viena vai vairākas no tālāk minētajām slimībām vai veselības problēmām: asinsrites traucējumi, varikozas vēnas, vaļējas brūces, nobrāzumi, sasprēgājusī āda, vēnu iekaisumi.
- Nelietojiet ierīci acu vai citu jutīgu ķermeņa daļu tuvumā.
- Ja jūtat sāpes vai ja masāža rada diskomfortu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultē­jieties ar ārstu.
- Ievērojiet piesardzību, lietojot sildīšanas funkciju. **Ierīcei ir karstas virsmas.** Nelietojiet ierīci mazulēm, bezpalīdzīgām personām vai personām, kuras nav jutīgas pret karstumu.
- Pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja jums ir neskaidras izcelsmes sāpes medicīniskas aprūpes un/vai medicīnas ierīču lietošanas laikā.

Pirms ierīces lietošanas

- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai elektrības kontaktdakša, kabelis un masāžas ierīce nav bojāti. Nedrīkst lietot bojātu ierīci.
- Nelietojiet ierīci, ja ierīcei vai kabelim ir redzami bojājumi, ja tā nedarbojas nevainojami, ja tā ir nokritusi vai kļuvusi mitra. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci remon­tešanai uz servisu.

Ierīces lietošana

	Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciāliem mērķiem vai medicīnas iestādēs. Ja jums ir bažas par veselību, pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ārstu. Lietojiet masāžas ierīci tikai slēgtās telpās! Nelietojiet masāžas ierīci mitrās telpās (piem., vannā vai dušā).
	
	

- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim.
- Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Lietojiet ierīci tikai pareizā pozīcijā, kā aprakstīts šajā instrukcijā. **Ierīce nav paredzēta, lai tā balstītu jūsu ķermeņa svaru! Nekad nenostājieties uz ierīces!**
- Nelietojiet ierīci, kad gulāt vai atrodaties gulus stāvoklī.
- Nelietojiet ierīci pirms iemigšanas. Masāžai ir stimulējošs efekts.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, kad vadāt transportlīdzekli vai strādājat ar mašīnu.
- Vienas lietošanas reizes maksimālais ilgums ir 15 minūtes. Ilgāka lietošana sāisina ie­rīces darbūžu.
- Parāk ilga lietošana var izraisīt pārkaršanu. Pēc 15 minūšu ilgas lietošanas ļaujiet ierīcei **vismaz** 15 minūtes atdzist, pirms turpināt tās lietošanu.
- Ierīci nedrīkst novietot un lietot tieši blakus elektriskam sildītājam vai citiem karstuma avotiem.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta elektrotīklam.

- Izvairieties no ierīces saskares ar smailiem vai asiem priekšmetiem.Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Kategoriski aizliegts ierīci lietot zem segas vai spilvena. Pastāv aizdeg­šanās, elektrošoka un savainojumu risks.

Apkope un tīrīšana

- Ierīcei nav nepieciešama apkope. Ja tomēr rodas darbības traucējums, tikai pārbaudiet, vai ir pareizi pievienota elektrības kontaktdakša.
- Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai ierīces tīrīšanu. Traucējumu gadījumā nemēģiniet pašro­cīgi saremontēt ierīci, pretējā gadījumā garantija tiks anulēta.
- Sazinieties ar savu izplatītāju un nododiet ierīci labošanai tikai servisa centrā.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos.
- Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu.

	12 „Shiatsu“ masažinių galvučių	
	12 Ij. / Išj. mygtukas	
	3 šildymo mygtukas	
	4 režimo mygtukas	
	5 2 vibracinės plokštelės su purtymo funkcija	

Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Ši trumpa instrukcija yra neatskiriama sudedamoji naudojimo instrukcijos dalis. Visą naudojimo instrukciją galite parsisiųsti iš <https://www.medisana.com>. Perduodami prietaisą tretiesiems asme­nim, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

apie maitinimą

- Prieš jungdami prietaisą į elektros lizdą, įsitinkinkite, kad jūsų elektros tinklo įtampa yra tokia, kaip nurodyta aprašo plokštelėje.
- Tinklo kištuką į kištukinį lizdą junkite tik tuomet, kai prietaisas išjungtas.
- Elektros laido ir prietaiso nelaikykite karštyje, šalia įkaitusių paviršių, drėgmės ir skysčių. Niekada kištuko nelieskite šlapiomis arba drėgnomis rankomis arba būdami vandenyje.
- Elektros srovę perduodančios prietaiso dalys niekuomet negali liestis su vandeniu.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Iškart ištraukite tinklo kištuką.
- Prietaisą prijunkite taip, kad kištukas būtų lengvai pasiekiamas.
- Pasinaudoję prietaisu jį iš karto išjunkite IJ. / IšJ. jungikliu  ir iš elektros tinklo ištraukite tinklo kištuką.
- Norėdami prietaisą išjungti iš elektros tinklo, visuomet traukite kištuką, o ne elektros laidą!
- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę jį už elektros laido.
- Jei laidas ar tinklo kištukas pažeisti, prietaiso daugiau nenaudokite.
- Jei tinklo laidas sugadintas, jį pakeisti gali tik **medisana** įgaliotasis prekybininkas arba atitinkama kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta sužeidimų.
- Pasirūpinkite, kad už laidų nebūtų galima užkliūti. Jų negalima nei lankstyti, nei spausti, nei persukinėti.

ypatingiems asmenims

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, joslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Būtina prižiūrėti vaikus ir užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti vaikams be priežiūros.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar pasunkėti.
- Neturėtumėte naudoti pėdų masažuoklio LM 100 arba pirmiausia dėl to turėtumėte pasitarti su gydytoju, jei:
 - esate nėščia,
 - jums įdėtas širdies stimulatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroninis implantas.
- Sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: kraujotakos sutriki­mai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosrūvos, odos įtrūkimai, venų uždegimai.
- Prietaiso nenaudokite prie akių ir prie kitų jautrių kūno vietų.
- Pajutę skausmus arba jei masażas jums būtų nemalonus, nutraukite naudojimą ir pasitar­kite su savo gydytoju.
- Elkitės atsargiai naudodami šildymo funkciją. **Prietaiso paviršiai įkaitę.** Nenaudokite kūdikiams, bejėgiams ir karščiui nejautriems asmenims.
- Esant neaiškaus pobūdžio skausmams, jei esate gydytojo priežiūroje ir (arba) naudojatės mediciniais prietaisais, prieš naudodami masažo prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.

Prieš naudojant prietaisą

- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite, ar nepažeistas tinklo kištukas, laidas ir masažo prietaisas. Sugedusio prietaiso naudoti negalima.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų prietaiso arba laido pažeidimų, jei jis tinkamai ne­veikia, jei prietaisas nukrito arba sudrėko. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.

apie prietaiso naudojimą

	Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje. Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami masažuoklį pasitarkite su savo gydytoju. Masažuoklį naudokite tik uždarose patalpose! Masažuoklio nenaudokite drėgnose patalpose (pvz., vonioje arba duše).
	
	

- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.Prietaisą naudokite tik tinkamoje padė­tyje, kaip nurodyta šioje instrukcijoje. **Prietaisas nesukonstruotas taip, kad atlaikytų Jūsų kūno svorį! Niekada nelipkite ant prietaiso!**
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.
- Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Masažas turi stimuliuojantį poveikį.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu vairuojate transporto priemonę arba valdote įren­ginį.
- Ilgiausia vieno masažo seanso trukmė yra 15 minučių. Ilgesnė naudojimo trukmė trumpi­na prietaiso tarnavimo trukmę.

- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkaisti. Prieš prietaisą vėl naudodami, po 15 minučių trukmės procedūros, leiskite jam atvėstibent 15 minučių.
- Nedėkite ir nenaudokite prietaiso prie pat elektrinės krosnelės arba kitų karščio šaltinių.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis įjungtas į elektros tinklą.
- Stebėkite, kad prietaisas nesilieštų su smailais arba aštriais daiktais.
- Neuždenkite prietaiso, kai jį naudojate. Prietaiso jokiu būdu nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla užsiliepsnojimo, elektros smūgio ir sužeidimo pavojus.

apie priežiūrą ir valymą

- Techninė priežiūra prietaisui nereikalinga. Jei vis dėl to vėl atsirastų triktis, tik patikrinkite, ar tinkamai prijungtas tinklo kištukas.
- Patys galite prietaisą tik valyti. Atsiradus trikčių, neremontuokite prietaiso patys, nes ki­taip nustoja galioti bet kokia teisė į garantiją.
- Teiraukitės savo pardavėjo ir remonto darbus paveskite atlikti tik klientų aptarnavimo tar­nybai.
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Jei vis dėl to į prietaisą pateko skysčio, nedelsdami ištraukite kištuką.

	12 массажных головок шиацу	
	2 Кнопка Вкл/Выкл	
	3 Кнопка нагрева	
	4 Кнопка режима	
	5 2 вибрационные пластины с функцией встрахивания	

Указания по технике безопасности
Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руко­водство для дальнейшего использования. Это краткое руководство является неотъемлемой частью руководства по использованию. Полное руководство по использованию можно загрузить на сайте <https://www.medisana.com>. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

Электропитание

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напря­жение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте сетевой штепсель в розетку только в том случае, если устройство вы­ключено.
- Оберегайте сетевой кабель и устройство от нагрева, горячих поверхностей, влаги и жидкостей. Ни в коем случае не дотрагивайтесь до сетевого штепселя мокрыми или влажными руками, или если Вы стоите в воде.
- Компоненты устройства, которые находятся под напряжением, не должны входить в контакт с жидкостями.
- Не вытягивайте устройство, если оно упало в воду. Немедленно отключите кабель питания.
- Подключайте устройство к розетке таким образом, чтобы обеспечить свободный доступ к вылке.
- Сразу после использования прибора выключите его посредством ВКЛ/ВЫКЛ-пере­ключателя  и выньте сетевой штепсель из электрической розетки.
- Потяните за вилку, чтобы отключить устройство от электросети. Никогда не тяните за шнур!
- Не переносите, не поворачивайте и не тяните устройство, удерживая его за кабель питания.
- Запрещается пользоваться устройством, если кабель или сетевой штепсель повре­жден.
- Если сетевой кабель поврежден, его замену может производить только фирма **medisana**, авторизованный дилер или лицо, обладающее соответствующей квали­фикацией.
- Следите за тем, чтобы не споткнуться о кабель. Кабель нельзя переламывать, пе­режимать или скручивать.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.

особые меры предосторожности

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сен сорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не используйте данный прибор как средство опоры или замену медицинским мероприятиям. Хронические заболевания и симптомы могут усилиться. Вам следует отказаться от использования массажера LM 100 или вначале проконсультироваться у врача, если:
 - Вы беременны;
 - у Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
 - Вы страдаете одним или несколькими из нижеперечисленных заболеваний: нарушение кровообращения, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен.
- Не используйте прибор вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.
- Соблюдать осторожность при применении функции нагрева. **Прибор имеет горячие поверхности.** Не используйте прибор для маленьких детей, беспомощных и нечувствительных к теплу людей.
- Если Вы находитесь на медицинском лечении и/или используете медицинские при­боры, то перед применением массажера проконсультируйтесь с врачом.

перед применением прибора

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте сетевой штепсель, кабель или массажер на наличие повреждений. Не пользуйтесь неисправным устройством.
- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.

эксплуатация прибора

- 





• Устройство не предназначено для коммерческого использования или применения в сфере медицины. Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением массажного устройства посоветуйтесь со своим врачом.

• Используйте массажер только в закрытых помещениях.

• Не используйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате или в душе).

- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании прибора не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Используйте устройство только в правильном положении, как указано в настоящем руководстве по применению. **Устройство не рассчитано на то, чтобы выдерживать вес вашего тела! Не становитесь ногами на устройство!**
- Не используйте прибор во время сна или лежа в постели.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж имеет стимулирующее действие.
- Не используйте прибор во время управления оборудованием или езды на автомобиле.
- Максимальная длительность одного сеанса составляет 15 минут. Длительное использование сокращает срок службы прибора.
- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Через каждые 15 минут использования дайте устройству остыть в течение минимум 15 минут, перед тем как снова им воспользоваться.
- Не укладывайте и не используйте прибор в непосредст венной близости к электрическим нагревателям и другим источникам тепла.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не накрывайте включенный прибор. Не пользуйтесь им под одеялом или подушкой. Имеется опасность возникновения пожара, поражения электрическим током и травмирования.

обслуживание и чистка

- Устройство не нуждается в обслуживании. Если все же возникнет неисправность, Вы можете лишь проверить надежность подключения сетевого штепселя.
- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом гарантия теряет свою силу.
- Обращайтесь в торговую организацию и доверяйте проведение ремонта только сервисным центрам.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, немедленно вытащите вилку из розетки.

- 1**

12 Shiatsu masaj başlıkları

2

Açma/Kapatma butonu

3

Isıtma butonu

4

Mod butonu

5

Sallama fonksiyonlu 2 titreşim plakası

Güvenlik uyarıları
Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle güvenlik uyarılarını itinayla okuyun ve ileride kullanmak üzere kullanım kılavuzunu saklayın.Bu kısa talimatlar, kullanım talimatlarının ayrılmaz bir parçasıdır. Kullanım talimatlarının tamamı <https://www.medisana.com> adresinden indirilebilir. Cihazı üçüncü kişilere verdiğinizde, mutlaaka bu kullanım kılavuzunu da beraberinde verin.

- akım beslemesi*
- Cihazı elektrik kaynağınıza bağladığınızda, tip plakasında belirtilen voltajın elektrik şebekenizle aynı olduğundan emin olun.
- Elektrik fişini sadece cihaz kapalıyken prize takın.
- Güç kablosunu ve cihazı ısıdan, sıcak yüzeylerden, nemden ve sıvılardan uzak tutun. Elektrik fişine veya güç düğmesine asla ıslak veya nemli ellerle veya suda dururken dokunmayın.
- Cihazın elektrik voltajı taşıyan parçaları sıvı ile temas etmemelidir.
- Suya düşmüş bir cihazı elle çıkarmaya çalışmayın. Derhal elektrik fişini çekin.
- Cihaz, elektrik fişi serbestçe erişilebilir olacak şekilde bağlanmalıdır.
- Kullanımdan sonra cihazı daima AÇMA/KAPATMA butonuyla **2** kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Cihazı akım şebekesinden ayırmak için her zaman fişten tutarak çekin, asla elektrik kablосundan tutarak çekmeyin.
- Cihazı elektrik kablосundan tutmayın, çekmeyin veya çevirmeyin.
- Kablo veya elektrik fişi hasar görmüşse, aleti kullanmaya devam etmeyin.
- Elektrik kablосu hasar gördüğünde, sadece üretici, yetkili bir satıcı veya uygun niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Kabloların takılma tehlikesine yol açmamasına dikkat edin. Kablolar bükülmemeli, sıkıştırılmamalı veya döndürülmemelidir.

özel kişiler ile ilgili

- Bu cihazı, 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyuusal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı ya da cihazı kullanma deneyimi ve bilgisi eksik olan kişiler, ancak başka bir kişinin gözetimi altında veya cihazın emniyetli kullanımı kendilerine iyice öğretildikten ve cihazın neden olabileceği tehlikeleri kavramaları sağlandıktan sonra kullanabilirler.
- Cihaz ile oynamalarını garanti etmek için çocuklar gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Bu cihazı tıbbi uygulamaların desteklenmesi veya bunların yedeği olarak kullanmayın. Kronik şikayetler ve semptomlar daha da kötüleşebilir.
- Aşağıdaki durumlarda masaj cihazını kullanmaktan kaçınımalısınız veya önce doktorunuzla görüşmelisiniz:
 - Gebelik durumu söz konusuysa,
 - Bir kalp pili kullanıyorsanız, yapay eklemlere veya elektronik implantlara sahipseniz.
 - Şu hastalıklardan veya şikayetlerden birine ya da daha fazlasına sahipseniz: Dolaşım bozukluğu, varisli damarlar, açık yaralar, morluklar, cilt çatlakları, flebit.
- Cihazı göz yakınında veya diğer hassas vücut bölümlerinde kullanmayın.
- Ağrı veya masajı rahatsız edici hissettiğinizde uygulamayı durdurun ve doktorunuza danışın.

- Isıtma fonksiyonunu kullanırken dikkat. Cihazda sıcak yüzeyler oluşur. Aleti küçük çocuklarda, yardıma muhtaç veya ısıya duyarlı kişilerde kullanmayın.
- Açıklığa kavuşturulmamış ağrılarda, doktor tedavisi altındaysanız ve/veya tıbbi cihazlar kullanıyorsanız, masaj cihazını kullanmadan önce doktorunuza başvurun.

çalıştırmadan önce

- Elektrik fişini, kabloyu veya masaj cihazını her kullanımdan önce itinayla hasar bakımından kontrol edin. Arızalı bir ürün asla çalıştırılmamalıdır.
- Cihazda veya kabloda hasar görüldüğünde, kusursuz çalışmadığında, düşmüşse veya nemli olduğunda cihazı kullanmayın. Tehlikeleri önlemek için cihazı servis merkezine gönderin.

cihazı çalıştırmak için

- 





• Cihaz, ticari veya tıbbi kullanım için uygun değildir. Sağlık açısından endişeniz varsa, masaj aletini kullanmadan önce doktorunuza danışın.

• Masaj aletini sadece kapalı mekanlarda kullanın!

• Masaj aletini nemli odalarda kullanmayın (ör. yıkanırken veya duş alırken).

- Cihazı sadece kullanım kılavuzuna göre amacına uygun kullanın.
- Amacına aykırı kullanımda garanti hakkı yitirilir.
- Cihazı sadece doğru pozisyonda, yani bu kılavuzda açıklandığı gibi kullanın. **Cihaz vücut ağırlığınızı taşımak için tasarlanmamıştır! Asla cihazın üzerine çıkmayın!**
- Uyurken veya yatakta yatarken cihazı kullanmayın.
- Cihazı uyku öncesinde kullanmayın. Masajın canlandırıcı etkisi vardır.
- Cihazı asla bir araç veya makine kullanırken kullanmayın.
- Bir uygulamanın maksimum çalışma süresi 15 dakikadır. Daha uzun süreli kullanım cihazın ömrünü kısaltır.
- Uzun süreli kullanım aşırı ısınmaya yol açabilir. 15 dakikalık bir kullanım süresinden sonra cihazı tekrar kullanmadan önce **en az** 15 dakika soğumasını bekleyin.
- Cihazı asla elektrikli ısıtıcı veya diğer ısı kaynaklarının yanına koymayın veya kullanmayın.
- Cihazı, elektrik şebekesine bağlı olduğunda gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazın sıvı veya keskin cisimlerle temas etmesinden kaçının.
- Açıkken cihazın üzerini örtmeyin. Cihazı kesinlikle örtü veya yastık altında kullanmayın. Ateş, akım çarpma ve yaralanma tehlikesi söz konusudur.

bakım ve temizlik için

- Cihaz bakım gerektirmez. Buna rağmen bir arıza meydana gelirse, sadece elektrik fişinin fonksiyon bakımından güvenli şekilde bağlı olup olmadığını kontrol edin.
- Kendiniz cihazda sadece temizlik çalışmaları yapabilirsiniz. Her türlü garanti talebi yitirildiği için arıza durumunda cihazı kendiniz tamir etmeyin.
- Satıcınıza danışın ve onarımların sadece servis tarafından yapılmasını sağlayın.
- Cihazı suya veya başka sıvılara daldırmayın. Cihaza yine de sıvı ulaşırsa, hemen elektrik fişini çekin.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.

تشغيل الجهاز

- 





• الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط وغير مخصص للأغراض التجارية، أو للمجال الطبي. فإذا كانت لديك مخاوف صحية، فتحدث مع طبيبك قبل استخدام جهاز التدليك.

• لا تستخدم جهاز التدليك إلا في أماكن مغلقة!

• لا تستخدم جهاز التدليك في أماكن رطبة (في أثناء الاستحمام في البانيو أو تحت الدوش على سبيل المثال).

- لا تستخدم الجهاز إلا للغرض المخصص له وفقاً لتعليمات الاستخدام.
- في حالة إساءة الاستخدام، ينتهي الحق في المطالبة بالضمان.
- لا تستخدم الجهاز إلا في الوضعية الصحيحة، أي كما هو موضح في دليل الاستخدام.
- الجهاز غير مصمم لتحمل وزن جسمك! فلا تقف على الجهاز!**
- لا تستخدم الجهاز إذا كنت نائماً أو مستلقياً على السرير.
- لا تستخدم الجهاز قبل النوم. فالتدليك له تأثير تخفيزي.
- لا تستخدم الجهاز أبداً أثناء قيادة سيارة أو تشغيل ماكينة.
- تبلغ مدة التشغيل القصوى لأي استخدام ١٥ دقيقة. الاستخدام لفترة أطول من ذلك يُقصّر من العمر الافتراضي للجهاز.
- الاستخدام لفترة طويلة للغاية يمكن أن يؤدي إلى سخونة مفرطة. بعد استخدام الجهاز لمدة ١٥ دقيقة، اتركه يبرد لمدة ١٥ دقيقة أخرى **على الأقل**، قبل إعادة استخدامه.
- لا تضع الجهاز ولا تستخدمه بالقرب من موقد كهربائي، أو مصادر حرارة أخرى مباشرةً.
- لا تترك الجهاز دون مراقبة، إذا كان موصلاً بالكهرباء.
- تجنّب ملامسة الجهاز بأغراض مدببة أو حادة.
- لا تقم بتغطية الجهاز، عندما يكون مشغلاً. لا تستخدم الجهاز تحت الأغطية أو الوسادات.
- حيث ينطوي ذلك على خطر نشوب حريق وصدمة كهربائية وإصابة.

للصيانة والتنظيف

- الجهاز لا يحتاج لصيانة. لكن في حالة حدوث خلل، ما عليك سوى التحقق من التوصيل السليم لمزود الطاقة.
- لا يجوز لك أن تجري بنفسك أي أعمال على الجهاز سوى أعمال التنظيف. في حالة حدوث أعطال، لا تُصلح الجهاز بنفسك؛ لأن ذلك سوف يتسبب في إلغاء أي حق في المطالبة بالضمان.
- اسأل وكيلك المتخصص، واعهد لمركز الخدمة وحده بإجراء الإصلاحات.
- لا تغمس الجهاز في الماء أو أي سائل أخرى.
- لكن إذا وصل سائل إلى الجهاز، افصل قابس الكهرباء فوراً.



- 1**

12 رأس تدليك شياتسو

2

زر التشغيل/الإيقاف

3

زر التدفئة

4

زر الأوضاع

5

لوحة اثنان اهتزازيان مع وظيفة الهز



إرشادات السلامة
أمين قراءة دليل الاستخدام، لا سيما إرشادات السلامة، قبل استخدام الجهاز، واحفظ دليل الاستخدام للاستعانة به مستقبلاً. يعد هذا الدليل السريع جزءًا لا يتجزأ من تعليمات الاستخدام. التعليمات الكاملة للاستخدام متاحة للتنزيل على <https://www.medisana.com>.

إذا أعطيت الجهاز لشخص آخر، يجب أن تعطيه أيضًا دليل الاستخدام هذا.

للإمداد بالطاقة

- تأكد من توافق الجهد الكهربائي المذكور على لوحة البيانات مع شبكة التيار الخاصة بك، قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- لا تضع قابس الكهرباء في المقبس إلا إذا كان الجهاز متوقفًا.
- أبعد كابل الكهرباء والجهاز عن الحرارة والأسطح الساخنة والرطوبة والسوائل. إياك الإمساك بقابس الكهرباء أو مفتاح الكهرباء بأيدي مبللة أو رطبة، أو في أثناء الوقوف في الماء.
- يجب ألا تلامس أجزاء الجهاز الموصّلة للجهد الكهربائي أي سائل.
- لا تمسك جهازًا سقط في الماء. وافصل قابس الكهرباء فورًا.
- يجب أن يكون الجهاز موصلًا بطريقة يسهل من خلالها الوصول إلى قابس الكهرباء.
- احرص دائمًا على إيقاف تشغيل الجهاز فور الاستخدام، بواسطة زر التشغيل/الإيقاف **2**، وافصل مزود الطاقة عن المقبس.
- لا تمسك الكابل وتسحبه مطلقًا، من أجل فصل الجهاز عن شبكة التيار، بل اسحب القابس دائمًا!
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه أو تُثَرِّه من كابل الكهرباء مطلقًا.
- إذا تعرض الكابل أو مزود الطاقة للتلف، فلا يجوز مواصلة استخدام الجهاز.
- في حالة تلف كابل الكهرباء، لا يجوز استبداله إلا بمعرفة الشركة الصانعة أو موزع معتمد أو شخص مؤهل بالقدر الكافي.
- احرص على ألا يكون الكابل سببًا في تعثر الآخرين. لا يُسمح بتعرضه للثني أو الانحصار أو الالتواء.

بالنسبة إلى ذوي الحالات الخاصة

- يمكن السماح للأطفال بدءًا من عمر 8 سنوات والأفراد الذين يعانون من إعاقات بدنية أو حسية أو ذهنية أو يعانون من نقص الخبرة والمعرفة اللازمة باستخدام هذا الجهاز تحت إشراف وملاحظة مستمرة، وذلك بعد أن يتم توعيتهم بالقدر الكافي بسبل الاستخدام الآمن للجهاز والمخاطر المحتملة التي يمكن أن تنتج جراء الاستخدام.
- يجب الإشراف على الأطفال؛ لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- لا يُسمح للأطفال بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون مراقبة.
- لا تستخدم هذا الجهاز لتقديم المساعدة أو ليكون بديلاً لعلاجات طبية. فقد تتفاقم الآلام المزمنة والأعراض.
- عليك التوقف عن استخدام جهاز التدليك، أو استشارة طبيبك أولاً في الحالات التالية:
 - وجود حمل،
 - إذا كنت تحمل منظماً لضربات القلب أو لديك مفاصل صناعية أو أجهزة إلكترونية مزروعة بجسمك.
 - إذا كنت تعاني من واحد أو أكثر من الأمراض أو المضاعفات التالية: اضطرابات الدورة الدموية، دوالي الأوردة، الجروح المفتوحة، الرضوض، تشققات الجلد، التهابات الأوردة.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من العين أو أجزاء الجسم الحساسة الأخرى.
- إذا شعرت بالآلام، أو شعرت بأن التدليك غير مريح، توقف حينها عن الاستخدام، وتحدث مع طبيبك.

- توخّ الحذر عند استخدام خاصية الحرارة. فالجهاز به سطح ساخن. لا تستخدم الجهاز على الأطفال الصغار ولا الأشخاص العاجزين ولا مَنْ لا يشعرون بالحرارة.
- في حالة وجود آلام غير مُبرّرة، استشر طبيبك قبل استخدام الجهاز، إذا كنت خاضعًا لعلاج طبي أو تستخدم أجهزة طبية.

قبل التشغيل

- تحقّق بعناية من عدم وجود تلف بمزود الطاقة والكابل وجهاز التدليك، قبل كل استخدام.
- لا يجوز تشغيل جهاز تالف.
- لا تستخدم الجهاز في حالة وجود تلف ملحوظ فيه أو في الكابل، أو إذا لم يكن يعمل بشكل سليم، أو في حال سقوطه أو تعرضه لرطوبة. أرسل الجهاز إلى مركز الخدمة لإصلاحه، لتجنّب المخاطر.